

Cassia  
0M  
Max 9 kg



**MAXI-COSI**<sup>®</sup>  
We carry the future



**bébé·confort**<sup>®</sup>  
We carry the future



EN - IMPORTANT - READ CAREFULLY  
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR - IMPORTANT - À LIRE  
ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER  
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DE - WICHTIG - BITTE SORGFALTIG  
LESEN UND FÜR SPÄTERES  
NACHLESEN UNBEDINGT  
AUFBEWAHREN.

NL - BELANGRIJK - LEES  
ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS  
REFERENTIE VOOR EEN LATER  
GEBRUIK.

ES - IMPORTANTE - LEER



DE TENIDAMENTE Y CONSERVAR  
PARA FUTURA REFERENCIA.

IT - IMPORTANTE - LEGGERE CON  
ATTENZIONE E CONSERVARE PER  
CONSULTAZIONE FUTURA.

PT - IMPORTANTE - LER COM  
ATENÇÃO E GUARDAR PARA  
CONSULTAS FUTURAS.

SV - VIKTIGT - LÄS NOGGRANT OCH  
SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

DA - VIGTIGT - LÆSES  
OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL  
FREMTIDIG BRUG.



FI - TÄRKEÄÄ - LUE HUOLELLISESTI  
JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ  
VARTEN.

PL - WAŻNE - NALEŻY UWAŻNIE  
ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ  
OBSŁUGI I ZACHOWAĆ JĄ NA  
PRZYSZŁOŚĆ.

NO - VIKTIG - LES NØYE OG TA  
VARE PÅ FOR SENERE REFERANSE.

RU - ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО  
ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ  
ЭТО РУКОВОДСТВО  
ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО



ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

TR - ÖNEMLİ - DİKKATLE OKUYUN  
VE GELECEKTE REFERANS OLMASI  
İÇİN SAKLAYIN.

HR - VAŽNO - PAŽLJIVO PROČITAJTE  
I SAČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

SK - DÔLEŽITÉ - POZORNE SI  
PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE  
BUDÚCU POTREBU.

BG - ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ  
ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА  
БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

UK - ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ  
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І



ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ  
ЗВЕРНЕННЯ У МАЙБУТНЬОМУ.

HU - FONTOS - ŐRIZZE MEG AZ  
ALÁBBI ÚTMUTATÓT JÖVŐBELI  
HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

SL - POMEMBNO - POZORNO  
PREBERITE IN SHRANITE ZA  
POZNEJŠO UPORABO.

ET - OLULINE - LUGEGE HOOLIKALT  
JA HOIDKE ALLES.

CZ - DŮLEŽITÉ - POZORNĚ  
PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO  
BUDOUCÍ POTŘEBU.

EL - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ  
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.  
RO - IMPORTANT - CITIȚI CU  
ATENȚIE ȘI PĂSTRATI PENTRU  
CONSULTĂRI ULTERIOARE.

HE חשוב- קראו בעיון רב  
ושמרו לעיון בעתיד.

AR هام- اقرأ بتمعن واحفظه  
لمراجعته مستقبلا.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE / WARRANTY

FR

MODE D'EMPLOI / GARANTIE

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG / GARANTIE

NL

GEBRUIKSAANWIJZING / GARANTIE

ES

MODO DE EMPLEO / GARANTÍA

IT

ISTRUZIONI D'USO / GARANZIA

PT

MODO DE EMPREGO / GARANTIA

SV

ANVÄNDARINSTRUKTIONER / GARANTI

DA

BRUGSANVISNING / GARANTI

FI

KÄYTTÖOHJEET / TAKUU

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI / GWARANCJA

NO

BRUKSANVISNING / GARANTI

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / ГАРАНТИЯ

TR

KULLANIM TALIMATLARI / GARANTİ

HR

UPUTSTVO ZA UPORABU / JAMSTVO

SK

INŠTRUKCIE NA POUŽITIE / ZÁRUKA

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / ГАРАНЦИЯ

UK

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ / ГАРАНТІЯ

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK / GARANCIA

SL

NAVODILA ZA UPORABO / GARANCIJA

ET

KASUTUSJUHEND / GARANTII

CZ

INSTRUKCE K POUŽITÍ / ZÁRUKA

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ / ΕΓΓΥΗΣΗ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / GARANȚIE

HE

אחריות / הוראות שימוש

AR

نامض / لامعتس إلامعتس إلامعتس



# Index



10



24



11



15



19



21



|    |    |    |     |
|----|----|----|-----|
| EN | 26 | TR | 79  |
| FR | 30 | HR | 83  |
| DE | 34 | SK | 87  |
| NL | 38 | BG | 91  |
| ES | 42 | UK | 96  |
| IT | 46 | HU | 101 |
| PT | 50 | SL | 105 |
| SV | 54 | ET | 109 |
| DA | 58 | CZ | 113 |
| FI | 62 | EL | 117 |
| PL | 66 | RO | 123 |
| NO | 70 | HE | 128 |
| RU | 74 | AR | 131 |





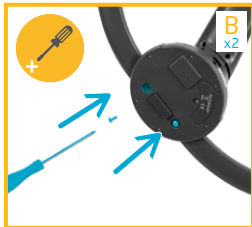
|    |            |    |                  |
|----|------------|----|------------------|
| EN | Assembling | TR | Montaj           |
| FR | Montage    | HR | Sastavljanje     |
| DE | Montage    | SK | Montáž           |
| NL | Montage    | BG | Монтиране        |
| ES | Montaje    | UK | Монтаж           |
| IT | Montaggio  | HU | Szerelés         |
| PT | Montagem   | SL | Montaža          |
| SV | Montering  | ET | Komplekteerimine |
| DA | Montering  | CZ | Montáž           |
| FI | Asennus    | EL | Συναρμολόγηση    |
| PL | Montaż     | RO | Asamblar         |
| NO | Montering  | HE | הרכבה            |
| RU | Сборка     | AR | التجميع          |

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)



1.





2.



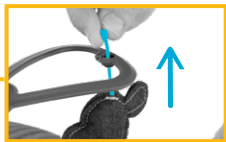
A

B





3.





|    |               |    |              |
|----|---------------|----|--------------|
| EN | Use           | TR | Kullanım     |
| FR | Usage         | HR | Uporaba      |
| DE | Verwendung    | SK | Použitie     |
| NL | Gebruik       | BG | Употреба     |
| ES | Uso           | UK | Використання |
| IT | Utilizzo      | HU | Használat    |
| PT | Utilização    | SL | Uporaba      |
| SV | Användning    | ET | Kasutamine   |
| DA | Brug          | CZ | Použití      |
| FI | Käyttö        | EL | Χρήση        |
| PL | Użytkowanie   | RO | Folosire     |
| NO | Bruk          | HE | שימוש        |
| RU | Использование | AR | الاستخدام    |

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

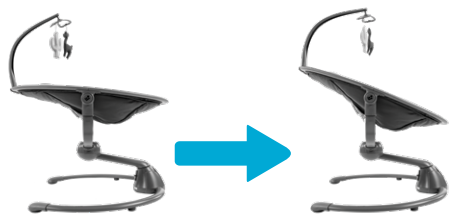
[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

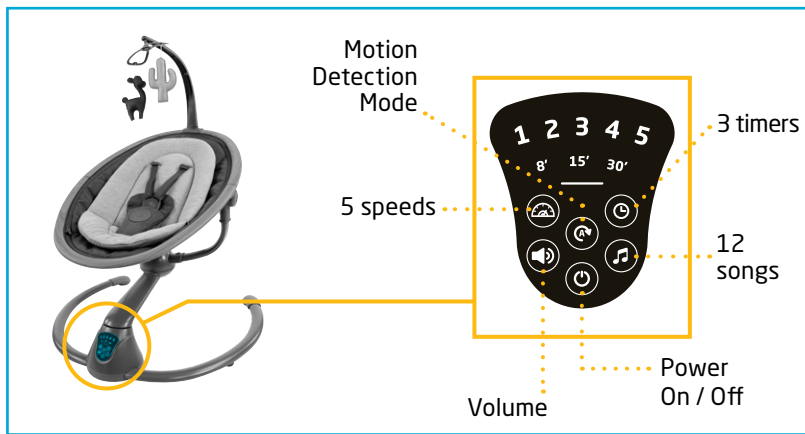


0m / max 9kg











|    |            |    |           |
|----|------------|----|-----------|
| EN | Batteries  | TR | Piller    |
| FR | Piles      | HR | Baterije  |
| DE | Batterien  | SK | Batérie   |
| NL | Batterijen | BG | Батерии   |
| ES | Pilas      | UK | Батареї   |
| IT | Batterie   | HU | Elemek    |
| PT | Pilhas     | SL | Baterije  |
| SV | Batterier  | ET | Patareid  |
| DA | Batterier  | CZ | Baterie   |
| FI | Paristot   | EL | Μπαταρίες |
| PL | Baterie    | RO | Baterii   |
| NO | Batterier  | HE | סוללות    |
| RU | Батареи    | AR | بطاريات   |

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)



4x 1.5V AA/LR6



RECYCLED





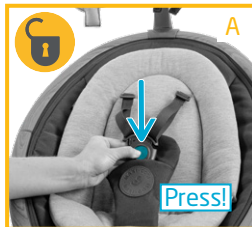
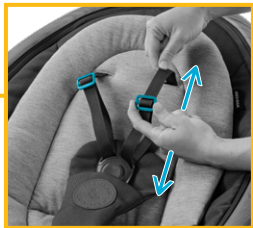
|    |                                          |    |                          |
|----|------------------------------------------|----|--------------------------|
| EN | Child installation                       | TR | Çocuğun yerleştirilmesi  |
| FR | Installation de l'enfant                 | HR | Stavljanje djeteta       |
| DE | Anschnallen des Kindes                   | SK | Inštalácia pre deti      |
| NL | Plaatsen van het kind                    | BG | Монтиран продукт за деца |
| ES | Instalación del niño                     | UK | Розміщення дитини        |
| IT | Accomodare il bambino                    | HU | Gyermek behelyezése      |
| PT | Instalação da criança                    | SL | Namestitev otroka        |
| SV | Placera barnet                           | ET | Lapse paigutamine        |
| DA | Barneinstallation                        | CZ | Umístění dítěte          |
| FI | Lapsen asettaminen                       | EL | Τοποθέτηση του παιδιού   |
| PL | Umieszczenie i<br>zabezpieczanie dziecka | RO | Introducerea copilului   |
| NO | Plassering av barnet                     | HE | הושבת הילד               |
| RU | Размещение ребенка                       | AR | تنبيت الطفل              |

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)



0m / max 9kg





Click!





|    |             |    |            |
|----|-------------|----|------------|
| EN | Washing     | TR | Yıkama     |
| FR | Lavage      | HR | Pranje     |
| DE | Reinigung   | SK | Pranie     |
| NL | Reinigen    | BG | Почистване |
| ES | Lavado      | UK | Прання     |
| IT | Lavaggio    | HU | Mosás      |
| PT | Lavagem     | SL | Pranje     |
| SV | Tvättåd     | ET | Pesemine   |
| DA | Vask        | CZ | Praní      |
| FI | Pesu        | EL | Πλύσιμο    |
| PL | Czyszczenie | RO | Spălare    |
| NO | Rengjøring  | HE | כביסה      |
| RU | Чистка      | AR | غسل        |

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)





## SAFETY

Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. EN 16232:2013+A1:2018.

### WARNING:

- Never leave the child unattended.
- Do not use this product once your child can sit up unaided or weighs more than 9 kg.
- This product is not intended for prolonged periods of sleeping.
- Never use this product on an elevated surface (e.g. a table).
- Always use the restraint system.
- To avoid injury ensure that children are kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let children play with this

product.

- Do not move or lift this product with the baby inside it.

### Additional information

- Toys and toy bar must be assembled by an adult.
- This product does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.
- Do not use the product if any components are broken or missing.
- Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.
- When product is not use for a long period of time, it is recommended to store it away from children and to remove batteries.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the infant swing.
- Transformers used with the infant swing

are to be regularly examined for damage to the cord, plug, enclosure and other parts, and in the event of such damage, they shall not be used.

- The infant swing shall only be used with the recommended transformer.

## Care advice

1. The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
2. Do not use grease or oil.
3. Your product may not work properly if it is not maintained regularly.
4. Do not force it if it becomes difficult to adjust, or use functions. Clean the product.
5. If difficulties persist, contact your supplier.
6. Caring: Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.
7. For washing the garment, please consult the instruction label.

## Environment

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

Please contact your local distributor or visit our website. When doing so please have the following information to hand:

- Serial number
- Age (height) and weight of your child.

## Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions

and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

### **What to do in case of defects:**

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them<sup>(1)</sup>. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

### **Rights of the consumer:**

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

<sup>(1)</sup> Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

## SÉCURITÉ

Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort des enfants. EN 16232:2013+A1:2018.

### AVERTISSEMENT :

- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne pas utiliser ce produit si votre enfant peut tenir assis tout seul ou s'il pèse plus de 9 kg.
- Ce produit n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface en hauteur (par exemple, une table).
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du

produit.

- Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit.
- Ne pas déplacer et ne pas soulever ce produit quand le bébé est à l'intérieur.

### Informations supplémentaires

- Les jouets et la barre de jouets doivent être assemblés par un adulte.
- Ce produit ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Ne pas utiliser votre article de puériculture lorsque l'un de ses éléments est cassé ou manquant.
- N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires autres que ceux qui ont été approuvés par le fabricant.
- Lorsqu'un produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de le ranger hors de portée des enfants et d'enlever les piles.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

- Il ne faut pas mélanger des types de pile différents, ni des piles neuves avec des piles usagées.
- Les piles doivent être insérées en respectant leur polarité.
- Les piles déchargées doivent être enlevés du transat.
- Contrôler régulièrement l'absence de prise, de cordon ou de boîtier endommagé, ou d'autres parties défectueuses, sur les transformateurs utilisés avec la balancelle pour bébé. En cas de présence d'un tel défaut, ne pas utiliser ces transformateurs.
- La balancelle pour bébé ne doit être utilisée qu'avec le transformateur recommandé.

## Conseils d'entretien

1. Pour une entière satisfaction, la poussette dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 15 jours.
2. N'utilisez pas de graisse ou d'huile.
3. Votre produit peut ne pas fonctionner correctement si vous ne l'entretenez pas régulièrement.
4. Ne forcez pas si le réglage devient difficile

ou si les fonctions deviennent difficiles à utiliser. Nettoyez le produit.

5. Si les difficultés persistent, contactez votre fournisseur.
6. Entretien : Utilisez une éponge et un savon doux. N'utilisez pas de détergent.
7. Pour le lavage de la confection, consulter la vignette de texture située sur la confection.

## Environnement

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## Questions

Veillez prendre contact avec le distributeur local. Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série
- L'âge (la taille) et le poids de l'enfant.

## Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de

notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnées dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

### **Que faire en cas de défauts :**

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci<sup>(1)</sup>. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile



si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

### **Droits du consommateur :**

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux

Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.

## SICHERHEIT

Unsere Produkte wurden sorgfältig hergestellt und getestet, um die Sicherheit und den Komfort des Kindes zu gewährleisten. EN 16232:2013+A1:2018.

### WARNUNG:

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Dieses Produkt nicht mehr verwenden, sobald Ihr Kind ohne Unterstützung sitzen kann oder mehr als 9 kg wiegt.
- Dieses Produkt ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen.
- Dieses Produkt niemals auf einer erhöhten Fläche (z. B. einem Tisch) verwenden.
- Verwenden Sie stets die Rückhaltesysteme.
- Um Verletzungen zu vermeiden, ist sicherzustellen, dass Kinder

beim Auf- und Zusammenklappen dieses Produktes fern gehalten werden.

- Kinder nicht mit diesem Produkt spielen lassen.
- Dieses Produkt nicht bewegen oder anheben, wenn sich das Baby darin befindet.

### Zusätzliche Informationen

- Spielzeug und Spielzeugstange müssen von einem Erwachsenen zusammengebaut werden.
- Diese Wippe ist nicht zum Schlafen geeignet. Wenn das Kind müde ist, sollte es in eine geeignete Tragetasche oder ein Bett gelegt werden.
- Verwenden Sie die Wippe nicht, wenn Teile fehlen oder kaputt sind.
- Ausschließlich Zubehör- oder Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, wird empfohlen, es außerhalb der Reichweite von Kindern

aufzubewahren und die Batterien herauszunehmen.

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Verschiedene Arten von Batterien oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Die Batterien sind entsprechend der vorgegebenen Polarität einzulegen.
- Verbrauchte Batterien sind aus der Kinderschaukel zu entfernen.
- Mit der Kinderschaukel verwendete Transformatoren sind regelmäßig auf Beschädigungen an Kabel, Stecker, Gehäuse und anderen Teilen zu prüfen, und im Falle einer solchen Beschädigung dürfen sie nicht verwendet werden.
- The infant swing shall only be used with the recommended transformer.

## Hinweise zur Produktpflege

1. Das Produkt muss regelmäßig gereinigt werden, um einwandfrei zu funktionieren. Wir empfehlen, die mechanischen Teile alle vierzehn Tage zu überprüfen und bei Bedarf zu reinigen.
2. Verwenden Sie kein Fett oder Öl.

3. Wenn das Produkt nicht regelmäßig instandgehalten wird, besteht die Gefahr, dass es nicht einwandfrei funktioniert.
4. Im Falle von Schwierigkeiten beim Einstellen oder beim Nutzen von Funktionen keine übermäßige Kraft aufwenden. Stattdessen das Produkt reinigen.
5. Wenn die Schwierigkeiten bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Händler.
6. Reinigung: Mit einem Schwamm und milder Seife. Keine Reinigungsmittel verwenden.
7. Zum Reinigen des Bezugs siehe Waschanleitungen auf dem Etikett.

## Umwelt

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der lokalen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

## Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler vor Ort oder besuchen Sie uns auf unserer Website. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer
- Alter (Größe) und Gewicht des Kindes.

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen

der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

### Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt<sup>(1)</sup>. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab von unserem Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

### Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuchs und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

## VEILIGHEID

Onze producten zijn met zorg vervaardigd en getest voor de veiligheid en het comfort van baby's.  
EN 16232:2013+A1:2018.

### WAARSCHUWING:

- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Gebruik dit product niet meer wanneer het kind zonder hulp kan zitten of meer dan 9 kg weegt.
- Dit product is niet bedoeld om langere tijd in te slapen.
- Gebruik dit product nooit op verhoogde oppervlakken (bv een tafel).
- Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.
- Om letsel te voorkomen uw kind uit de buurt houden bij het in- en

uitklappen van dit product.

- Laat kinderen niet met dit product spelen
- Dit product niet optillen of verplaatsen met de baby erin.

### Bijkomende informatie

- Speelgoed en speelgoedstaven moeten worden gemonteerd door een volwassene.
- Dit product vervangt geen kinderbedje of bed. Mocht uw kind moeten slapen, dan dient het in een geschikt bedje of bedje te worden geplaatst.
- Gebruik het product niet wanneer er onderdelen stuk en versleten zijn of ontbreken.
- Gebruik enkel de accessoires of wisselstukken die door de producent werden goedgekeurd.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en verwijder de batterijen wanneer u het lange tijd niet zal gebruiken.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Gebruik geen verschillende soorten

batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.

- Respecteer de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Haal versleten batterijen uit de babyschommel.
- Controleer de transformatoren die u gebruikt voor de babyschommel regelmatig op beschadiging van het snoer, de stekker, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik ze niet langer indien er schade is.
- Gebruik de babyschommel enkel met de aanbevolen transformator.

## Tips voor het onderhoud van het product

1. Het product dient aan de voorschriften blijven voldoen om tevredenstellend te zijn. We raden u aan de mechanische onderdelen om de veertien dagen te controleren en indien nodig te reinigen.
2. Geen olie of vet gebruiken.
3. Uw product kan mogelijk niet goed werken wanneer u het niet goed onderhoudt.
4. Forceer niets wanneer het verstellen of gebruiken van functies moeilijk wordt. Reinig het product.

5. Raadpleeg uw leverancier wanneer het probleem blijft aanhouden.

6. Onderhoud: Gebruik een spons en zachte zeep. Gebruik geen detergens.

7. Raadpleeg het label voor het wassen van de bekleding.

## Milieu

Wanneer je het product niet meer gebruikt, verzoeken wij je uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

## Vragen

Neem contact op met de winkel waar je het product hebt gekocht of bezoek onze website. Zorg dat je de volgende informatie bij de hand hebt:

- Serienummer
- De leeftijd (de lengte) en het gewicht van het kind.

## Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product

vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dien je een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

#### **Wat je kunt doen ingeval van gebreken:**

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar je eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend<sup>(1)</sup>. Je dient



een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer je je serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer je een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we je vragen je product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

### **Consumentenrechten:**

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten

van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

## SEGURIDAD

Nuestros productos han sido diseñados y testados debidamente, pensando en la seguridad y el confort de los bebés.

EN 16232:2013+A1:2018.

### ADVERTENCIA:

- Nunca deje al niño sin vigilancia.
- No utilice este producto si el niño puede permanecer sentado por sí solo o pesa más de 9 Kg.
- Este producto no debe utilizarse para períodos prolongados de sueño.
- Nunca utilice este producto sobre superficies elevadas (por ejemplo una mesa).
- Utilice siempre los sistemas de retención.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que los niños estén alejados

durante las operaciones de apertura y cierre del producto.

- No deje que los niños jueguen con este producto.
- No mueva ni levante este producto con el niño dentro.

### Información adicional

- Los juguetes y la barra de juguetes deben ser ensamblados por un adulto.
- Este producto no reemplaza una cuna o una cama. Si su hijo necesita dormir, entonces debe colocarse en una cuna o cama adecuada.
- No utilices el producto en caso de que alguna de sus piezas esté rota, doblada o ausente.
- No utilices accesorios o repuestos que no sean los aprobados por el fabricante.
- Cuando no se vaya a utilizar el producto durante un tiempo, es recomendable guardarlo lejos del alcance de los niños y retirarle las pilas.
- Las pilas no recargables no se pueden recargar.
- No se deben mezclar diferentes tipos de

pilas, ni pilas nuevas con otras usadas.

- Las pilas se deben introducir según la polaridad correcta.
- Retirar las pilas descargadas del columpio infantil.
- Se deben comprobar periódicamente los transformadores que se emplean con el columpio infantil para asegurarse de que cable, enchufe, carcasa y otras piezas estén en buen estado; en caso contrario, no se deben utilizar.
- El columpio infantil solo debe utilizarse con el transformador recomendado.

## Recomendación de mantenimiento del producto

1. El producto debe someterse a un mantenimiento periódico para garantizar su correcto funcionamiento. Te aconsejamos que compruebes y limpies si es preciso las piezas mecánicas cada dos semanas.
2. No utilice grasa ni aceite.
3. El producto podría no funcionar correctamente si no se somete a un mantenimiento periódico.
4. No lo fuerces en caso de que te resulte difícil ajustarlo o utilizarlo. Limpia el producto.

5. Si la dificultad persiste, ponte en contacto con tu proveedor.

6. Cuidados: Utiliza una esponja y jabón suave. No utilices detergente.

7. Para lavar la funda, consulta la etiqueta de instrucciones.

## Medioambiente

Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

## Preguntas

Póngase en contacto con el punto de venta local o visite nuestra página web. Recuerde tener a mano la siguiente información:

- Número de serie
- Edad (altura) y peso del niño.

## Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento

del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

### **¿Qué hacer en caso de defectos?**

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses<sup>(1)</sup>. Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada

en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

### **Derechos del consumidor:**

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.

## SICUREZZA

I nostri prodotti sono stati ideati e collaudati con cura per la sicurezza e il comfort dei bambini.  
EN 16232:2013+A1:2018.

### ATTENZIONE:

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non usare questo prodotto quando il tuo bambino è in grado di stare seduto da solo o pesa più di 9 kg.
- Questo prodotto non è inteso per prolungati periodi di sonno.
- Non utilizzare mai questo prodotto su superfici rialzate (per esempio un tavolo).
- Utilizzare sempre i sistemi di ritenuta.
- Per evitare lesioni assicurarsi che i bambini siano lontani

durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.

- Non lasciar giocare i bambini con questo prodotto.
- Non muovere o sollevare questo prodotto con il bambino all'interno.

### Informazioni aggiuntive

- I giocattoli e la barra dei giocattoli devono essere assemblati da un adulto.
- Questo prodotto non sostituisce una culla o un letto. Se il bambino ha bisogno di dormire, dovrebbe essere collocato in una culla o un letto adatti.
- Non utilizzare il rialzo sedia se uno dei pezzi è rotto, deformato o mancante.
- Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio diversi da quelli approvati dal produttore.
- Quando si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di conservarlo fuori dalla portata dei bambini e di rimuovere le batterie.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non devono essere utilizzati insieme tipi

diversi di batterie o batterie nuove e usate.

- Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dall'altalena.
- I trasformatori utilizzati con l'altalena devono essere esaminati regolarmente alla ricerca di eventuali danni al cavo, alla presa, alla custodia o ad altre parti e in caso di danneggiamento non devono essere utilizzati.
- L'altalena deve essere utilizzata esclusivamente con il trasformatore raccomandato.

## Consigli per la cura del prodotto

1. Per una completa soddisfazione il prodotto deve essere oggetto di una regolare manutenzione. Vi consigliamo di controllare e pulire se necessario le parti meccaniche ogni 15 giorni.
2. Non utilizzate grasso né olio.
3. Il vostro prodotto potrebbe non funzionare correttamente in mancanza di una regolare manutenzione.
4. Non forzare se risulta difficile la

regolazione o l'uso delle funzionalità. Pulire il prodotto.

5. Se le difficoltà persistono, contattare il rivenditore.
6. Manutenzione: Utilizzate una spugna e un sapone delicato. Non utilizzate detergenti.
7. Per il lavaggio del tessuto, consultate l'etichetta di istruzioni situata sul tessuto stesso.

## Ambiente

Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

## Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato o di visitare il nostro sito web. Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie
- Età (altezza) e peso del bambino.

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità

eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e

non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

### **Cosa fare in caso di difetti:**

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai



rivenditori<sup>(1)</sup>. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia nè dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

### **Diritti del consumatore:**

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono

inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

## SEGURANÇA

Os nossos produtos foram concebidos e testados para garantir a segurança e o conforto das crianças.  
EN 16232:2013+A1:2018.

### AVISOS:

- Nunca deixe o bebé sem vigilância.
- Não utilize este produto quando o seu filho já conseguir estar sentado sozinho ou pesar mais de 9 kg.
- Este produto não se destina a períodos prolongados de sono.
- Nunca utilize este produto sobre superfícies elevadas (por exemplo uma mesa).
- Utilize sempre os sistemas de retenção.
- Para evitar lesões, assegure-se de que as crianças estão

afastadas durante as operações de abertura e fecho do produto.

- Não deixe as crianças brincarem com este produto
- Não mova nem eleve este produto com a criança no interior.

### Informações adicionais

- Os brinquedos e a barra de brinquedos devem ser montados por um adulto.
- Este produto não substitui um berço ou uma cama. Se seu filho precisar dormir, ele deve ser colocado em um berço ou cama adequado.
- Não utilize o produto se alguma peça estiver partida, rompida ou em falta.
- Utilizar apenas acessórios ou peças sobresselentes aprovados pelo fabricante.
- Quando o produto não é utilizado por um longo período de tempo, recomenda-se que seja guardado afastado das crianças e que as pilhas sejam retiradas.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Tipos diferentes de pilhas e pilhas novas e

usadas nunca devem ser misturadas.

- As pilhas devem ser inseridas com a polaridade correta.
- As pilhas gastas devem ser removidas do sistema de embalo de criança.
- Os transformadores utilizados com o sistema de embalo de criança devem ser examinados com regularidade para verificar se o cabo, a ficha, o invólucro e outras peças estão danificados e, em caso de danos, não devem ser utilizados.
- O sistema de embalo de criança apenas deve ser utilizado com o transformador recomendado.

## Conselhos de manutenção do produto

1. O produto deve ser sujeito a manutenção regular para fornecer satisfação total. Aconselhamos a verificar e, se necessário, a limpar as peças mecânicas a cada duas semanas.
2. Não utilizar lubrificante ou óleo.
3. O seu produto poderá não funcionar corretamente se não for sujeito a manutenção regular.
4. Não force se for difícil regular ou utilizar as

funções. Limpe o produto.

5. Se a dificuldade persistir, contacte o seu fornecedor.
6. Cuidados: Utilize uma esponja e sabão suave. Não utilize detergente.
7. Para lavar o tecido, consulte a etiqueta de instruções.

## Ambiente

Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

## Perguntas

Contacte o distribuidor local ou visite o nosso website. Tenha consigo as seguintes informações:

- Número de série
- A idade (o tamanho) e o peso do bebé.

## Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo

com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste

normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

### **Como proceder caso verifique a existência de defeitos:**

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses<sup>(1)</sup>. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a

data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

### **Direitos do consumidor:**

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável

não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

## SÄKERHET

Våra produkter har formgivits och testats med omsorg för att garantera barnets säkerhet och komfort.

EN 16232:2013+A1:2018.

### VARNING:

- Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
- Använd inte denna produkt när ditt barn kan sitta själv eller väger mer än 9 kg.
- Denna produkt är inte avsedd att användas för längre sovstunder.
- Denna produkt får inte användas på upphöjda ytor (som till exempel ett bord).
- Använd alltid fastspänningssystemet.
- För att undvika att barn skadas ska man försäkra sig om att de vistas på avstånd

när produkten fälls ut och fälls ihop.

- Låt inte barn leka med den här produkten.
- Denna produkt får inte flyttas eller lyftas när barnet är däri.

### Ytterligare information

- Leksaker och leksaksstång måste monteras av en vuxen.
- Detta bakåtvända babyskydd ersätter inte en babylift eller en säng. Om barnet behöver sova ska det läggas i en lämplig babylift eller säng.
- Använd inte produkten om några delar är sönder eller saknas.
- Använd inte tillbehör eller reservdelar utöver dem som har godkänts av tillverkaren.
- När produkten inte används under en längre tid är det rekommenderat att förvara den utom räckhåll för barn och att avlägsna batterierna.
- Icke-laddningsbara batterier får inte laddas.
- Olika typer av batterier eller nya och använda batterier får inte blandas.
- Batterier ska föras in med rätt polaritet.

- Förbrukade batterier ska tas ut ur babygungan.
- Transformatorer som används med babygungan ska undersökas regelbundet för skador på kabeln, kontakten, höljet och andra delar, och om de är skadade får de inte användas.
- Babygungan får endast användas med den rekommenderade transformatorn.

## Skötselråd för produkten

1. Produkten måste underhållas regelbundet för att ge full belåtenhet. Vi rekommenderar att du kontrollerar och vid behov rengör de mekaniska delarna var fjortonde dag.
2. Använd inte fett eller olja.
3. Produkten kanske inte fungerar ordentligt om den inte underhålls regelbundet.
4. Tvinga inte om det blir svårt att justera eller använda funktionerna. Rengör produkten.
5. Om problemet kvarstår, kontakta leverantören.
6. Underhåll: Använd en svamp och en mild tvål. Använd inte rengöringsmedel.
7. Se tvättråden på etiketten för rengöring av textildelen.

## Miljö

Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

## Frågor

Kontakta den lokala leverantören eller besök vår webbplats. När du gör det, ha följande information till hands:

- Serienummer
- Barnets ålder (längd) och vikt

## Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns här kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till

Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir

stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

### **Detta ska du göra i händelse av fel:**

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem<sup>(1)</sup>. Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador



och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

### **Konsumentens rättigheter:**

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning påverkas inte av denna garanti.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

## SIKKERHED

Vores produkter er blevet omhyggeligt formgivet og testet med henblik på børns sikkerhed og komfort.

EN 16232:2013+A1:2018.

### ADVARSEL:

- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Brug ikke dette produkt, når dit barn kan sidde selv eller vejer over 9 kg.
- Produktet er ikke beregnet til længerevarende søvn.
- Brug aldrig dette produkt på en hævet overflade (fx et bord).
- Brug altid fastspændingssystemet.
- Hold børn væk/på afstand, når produktet foldes ud eller foldes sammen, for at undgå ulykker.
- Lad aldrig børn lege med

produktet.

- Flyt eller løft aldrig dette produkt med barnet i.

### Yderligere information

- Legetøj og legetøjsbjælke skal samles af en voksen.
- Dette produkt erstatter ikke en barneseng eller en seng. Hvis dit barn har brug for at sove, skal det placeres i en passende barneseng eller seng.
- Produktet må ikke anvendes, hvis nogen komponenter er istykker eller mangler.
- Anvend ikke tilbehør eller udskiftningsdele udover dem, der er godkendt af producenten
- Når produktet ikke anvendes i en længere tidsperiode, anbefales det at opbevare det utilgængeligt for børn og at fjerne batterierne.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier må ikke blandes.
- Batterier skal indsættes med korrekt polaritet.
- Flade batterier skal fjernes fra baby-ynglen.

- Transformere anvendt med baby-gyngen skal regelmæssigt undersøges for beskadigelse af ledningen, stik, kabinnet og andre dele, og i tilfælde af beskadigelse, må de ikke anvendes.
- Baby-gyngen må kun anvendes med den anbefalede transformer.

## Råd om pleje af produktet

1. Produktet skal vedligeholdes regelmæssigt for at give fuld tilfredshed. Vi tilråder, at du tjekker og om nødvendigt rengør mekaniske dele hver fjortende dag.
2. Brug ikke fedt eller olie.
3. Dit produkt vil måske ikke fungere korrekt, hvis det ikke vedligeholdes regelmæssigt.
4. Brug ikke tvang, hvis det bliver vanskeligt at justere eller anvende funktioner. Rengør produktet.
5. Hvis problemerne vedvarer, så kontakt din leverandør.
6. Pleje: Anvend en svamp og en mild sæbe. Brug ikke rengøringsmiddel.
7. E instruktionsetiketten ved vask af stoffet.

## Miljø

Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede

affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

## Spørgsmål

Kontakt din lokale forhandler eller besøg vores hjemmeside. Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummer
- Dit barns alder (højde) og vægt.

## Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabriktionsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige

nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

### **Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:**

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem<sup>(1)</sup>. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugerens juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

### **Forbrugerens rettigheder:**

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugerens rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.

## TURVALLISUUS

Tuotteemme on suunniteltu ja testattu tarkasti lapsen turvallisuuden ja mukavuuden takaamiseksi.  
EN 16232:2013+A1:2018.

### VAROITUS:

- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä käytä tätä tuotetta, kun lapsi kykenee istumaan suorassa itseksensä tai painaa yli 9 kg.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen nukkumiseen.
- Älä koskaan käytä tätä tuotetta nostetuilla tasoilla (esimerkiksi pöydällä).
- Käytä aina turvajärjestelmää.
- Vältä vammat varmistamalla, että lapset ovat kaukana, kun aukaiset ja suljet

tuotteen.

- Älä anna lasten leikkiä tällä tuotteella.
- Älä siirrä tai nosta tätä tuotetta, kun lapsi on sen sisällä.t.

### Lisätietoja

- Aikuisen on koota lelut ja lelupalkki.
- Tämä vauvakeinu ei korvaa koppaa tai vuodetta. Kun lapsi haluaa nukkua, hänet on asetettava sopivaan koppaan tai vuoteeseen.
- Älä käytä tuotetta, jos siinä on rikkinäisiä tai puuttuvia osia.
- Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisälaitteita tai vaihto-osia.
- Kun tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, on suositeltavaa varastoida se pois lasten ulottuvilta ja poistaa paristot.
- Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen.
- Erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa sekoittaa.
- Paristot on asetettava oikean napaisuuden mukaan.
- Käytetyt paristot on poistettava

pikkulasten keinusta.

- Pikkulasten keinussa käytetyt muuntajat on tarkistettava säännöllisesti johdon, pistotulpan, eristyksen ja muiden osien vikojen varalta eikä sellaisen vian sattuessa niitä saa käyttää.
- Pikkulasten keinua saa käyttää vain suositellun muuntajan kanssa.

## Tuotteen huolto-ohje

1. Tuote on huollettava säännöllisesti, jotta se antaisi täyden tyydytyksen. Kehotamme sinua tarkistamaan ja tarpeen vaatiessa puhdistamaan mekaaniset osat kahden viikon väliajoin.
2. Älä käytä rasvaa tai öljyä.
3. Tuotteesi ei kenties toimi kunnolla, jos sitä ei huolleta säännöllisesti.
4. Älä pakota väkisin, jos toimintojen säätö ja käyttö muuttuu vaikeaksi. Puhdista tuote.
5. Jos vaikeudet jatkuvat, ota yhteys jakelijaasi.
6. Huolto: Käytä sientä ja mietoa saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita.
7. Päällyskankaan pesua varten katso siinä olevaa ohjemerkkintää.

## Ympäristö

Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

## Kysyttävää

Ota yhteys paikalliseen valtuutettuun jälleenmyyjään tai vieraille kotisivuillamme. Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:

- Sarjanumero
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

## Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysryhmän tytäryhtiön,

valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön

taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuotetiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

### **Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:**

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun<sup>(1)</sup>. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämän tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat,



jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

### **Kuluttajan oikeudet:**

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määritetyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoittemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoittemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysr ryhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjiä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.

## BEZPIECZEŃSTWO

Nasze produkty zostały starannie zaprojektowane i sprawdzone, aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. EN 16232:2013+A1:2018.

### OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- Nie korzystać z produktu jeżeli dziecko jest w stanie samodzielnie siedzieć lub waga dziecka przekracza 9 kg.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do dłuższego spania.
- Nigdy nie używać tego produktu na podwyższeniu (np. na stole).
- Zawsze należy stosować systemy zabezpieczająco-podtrzymujące.
- Aby zapobiec obrażeniom

należy upewnić się, czy podczas rozkładania i składania produktu nie ma w pobliżu dzieci.

- Nie pozwalać dzieciom bawić się produktem.
- Nie przenosić, ani nie podnosić tego produktu jeżeli znajduje się w nim dziecko.

### Informacje dodatkowe

- Zabawki i pasek zabawek muszą być montowane przez osobę dorosłą.
- Odchylana kołyska nie zastępuje łóżeczka ani łóżka. Jeśli dziecko musi spać, należy je umieścić w odpowiednim łóżeczku lub łóżku.
- Ikke bruk produktet hvis noen komponenter er ødelagt eller mangler.
- Ikke bruk annet tilbehør eller utskiftningsdeler enn de som er godkjent av produsenten.
- Når produktet ikke brukes over lengre tid, anbefales det å oppbevare det utenfor barns rekkevidde og å fjerne batteriene.
- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades.
- Ulike batterityper eller nye og brukte

batterier skal ikke blandes.

- Batterier skal settes inn med riktig polaritet.
- Tomme batterier skal fjernes fra barnehusken.
- Transformatorer som brukes med barnehusken skal kontrolleres jevnlig for skade på ledningen, kontakten, kabinettet og andre deler. I tilfelle skader skal de ikke brukes.
- Barnehusken skal bare brukes med den anbefalte transformatoren.

## Porada dotycząca pielęgnacji produktu

1. Aby uzyskać pełne zadowolenie z produktu, należy dbać o jego regularną konserwację. Zalecamy sprawdzanie czystości i w razie konieczności czyszczenie części mechanicznych co 2 tygodnie.
2. Nie wolno stosować smaru lub oleju.
3. W przypadku braku prawidłowej konserwacji nabyty produkt może nie działać prawidłowo.
4. Na siłę nie regulować ani nie korzystać z jego funkcji. Wyczyścić produkt.
5. Jeżeli trudności się utrzymują, należy

skontaktować się ze sprzedawcą.

6. Czyszczenie: Za pomocą gąbki i łagodnego mydła. Nie należy stosować detergentu.
7. Sposób czyszczenia tkanin podano na metce.

## Środowiska

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

## Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym dystrybutorem lub odwiedzenie naszej strony internetowej. Należy pamiętać o następujących informacjach:

- Numer seryjny
- Wiek (wzrost) i masę ciała dziecka.

## Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy,

że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakkolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

#### **Co zrobić w przypadku wykrycia wad:**

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez

naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji<sup>(1)</sup>. Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

### **Prawa konsumenta:**

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju.

Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.

## SIKKERHET

Vår produkter er blitt omhyggelig designet og testet for å sikre spedbarns trygghet og komfort. EN 16232:2013+A1:2018.

### ADVARSEL:

- La aldri barnet være alene uten tilsyn.
- Ikke bruk dette produktet kun når barnet er i stand til å sitte på egen hånd eller dersom det veier mer enn 9 kg.
- Dette produktet er ikke ment for lengre perioder med søvn.
- Bruk aldri dette produktet på opphøyde flater (for eksempel et bord).
- Bruk alltid systemet som holder barnet på plass.
- For å unngå skade, må du forsikre deg om at barna er på sikker avstand ved åpning

og lukking av produktet.

- Ikke la barna leke med dette produktet.
- Du må ikke bevege på eller løfte dette produktet når barnet befinner seg i det.

### Ytterligere informasjon

- Leker og leketøysstang må settes sammen av en voksen.
- Denne vippestolen er ikke en erstatning for en bærebag eller en seng. Hvis barnet trenger å sove, bør det legges i en passende bærebag eller seng.
- Ikke bruk produktet hvis noen komponenter er ødelagt eller mangler.
- Ikke bruk annet tilbehør eller utskiftingsdeler enn de som er godkjent av produsenten.
- Når produktet ikke brukes over lengre tid, anbefales det å oppbevare det utenfor barns rekkevidde og å fjerne batteriene.
- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades.
- Ulike batterityper eller nye og brukte batterier skal ikke blandes.
- Batterier skal settes inn med riktig polaritet.

- Tomme batterier skal fjernes fra barnehusken.
- Transformatorer som brukes med barnehusken skal kontrolleres jevnlig for skade på ledningen, kontakten, kabinettet og andre deler. I tilfelle skader skal de ikke brukes.
- Barnehusken skal bare brukes med den anbefalte transformatoren.

## Råd om vedlikehold av produktet

1. Produktet må holdes i god stand for å gi full tilfredshet. Vi anbefaler at du kontrollerer, og ved behov, rengjør mekaniske deler annenhver uke.
2. Ikke bruk fett eller olje.
3. Produktet vil kanskje ikke fungere som det skal hvis det ikke vedlikeholdes regelmessig.
4. Ikke bruk krefter hvis det blir vanskelig å justere eller bruke funksjoner. Rengjør produktet.
5. Hvis vanskelighetene vedvarer, ta kontakt med forhandleren.
6. Vedlikehold: Bruk en svamp og mild såpe. Ikke bruk rengjøringsmiddel.
7. For å vaske stoffet, se instruksjonsetiketten.

## Miljø

Av miljømessige grunner ber vi deg kvitte deg med dette produktet i egnede avfallsdeponier i overensstemmelse med lokal lovgivning, etter at du har holdt opp å bruke det.

## Spørsmål

Vennligst kontakt din lokale distributør eller besøk vårt nettsted. Når du gjør det, pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummer
- Barnets alder (høyde) og vekt.

## Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et

datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje

på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

### **Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:**

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem<sup>(1)</sup>. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.



**Forbrukerrettigheter:**

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

Наша продукция тщательно разработана и протестирована, чтобы обеспечить безопасность и комфорт ребенка.

EN 16232:2013+A1:2018.

### ВНИМАНИЕ:

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Не используйте это изделие, если ваш ребенок может сидеть без посторонней помощи или весит более 9 кг.
- Это изделие не предназначено для длительного сна.
- Никогда не используйте это изделие на возвышении

(например, на столе).

- Всегда используйте систему пассивной безопасности.
- Во избежание травм убедитесь в том, что ребенок находится в стороне во время складывания и раскладывания этого продукта.
- Не позволяйте детям играть с этим изделием.
- Не перемещайте и не поднимайте это изделие вместе с ребенком, находящимся в нем.

## **Дополнительная информация**

- Игрушки и игрушечный бар должны быть собраны взрослым.
- Эта люлька-качалка не заменяет детскую кроватку или кровать. Если вашему ребенку нужно спать, его следует положить в подходящую детскую кроватку или кровать.
- Не используйте это изделие, если какие-либо части сломаны или отсутствуют.
- Не используйте аксессуары или запасные части, не одобренные производителем.
- Если изделие не используется в течение длительного периода времени, рекомендуем поместить его на хранение в недоступном для детей месте и вынуть батареи.
- Одноразовые батареи не подлежат перезарядке.
- Не смешивайте различные типы батарей или новые и использованные батареи.
- Батареи должны быть вставлены с соблюдением полярности.
- Разряженные батареи должны быть

удалены из детской качели.

- Трансформаторы, используемые с детскими качелями, необходимо регулярно проверять на предмет повреждения шнура, вилки, корпуса и других частей, и в случае такого повреждения их нельзя использовать.
- Детские качели можно использовать только с рекомендованным трансформатором.

## **Рекомендации по уходу за изделием**

1. Изделие необходимо регулярно обслуживать, чтобы обеспечить полную исправность. Мы рекомендуем проверять и при необходимости чистить механические детали каждые две недели.
2. Запрещается использовать смазку или масло.
3. Ваше изделие может работать неправильно, если его регулярно не обслуживать.

4. Не прилагайте усилий, если изделие туго настраивается или плохо срабатывают регуляторы. Необходимо почистить изделие.
5. Если проблемы сохраняются, обратитесь к поставщику.
6. Уход: используйте губку и мягкое мыло. Не используйте моющее средство.
7. Указания по стирке частей из ткани см. на этикетке.

## **Окружающая среда**

По окончании использования продукта следует утилизировать его в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

## **Вопросы**

Обращайтесь к своему местному представителю или посетите наш веб-сайт. В данном случае имейте при себе следующую информацию:

- Серийный номер
- Возраст (рост) и вес вашего ребенка.

## **Гарантия**

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные

обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

### **Порядок действий в случае обнаружения дефекта:**

При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими<sup>(1)</sup>. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае

обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

### **Права потребителя:**

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/ Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/ Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

## GÜVENLİK

Bebeklerin güvenliği ve rahatından emin olmak için ürünlerimiz özenle tasarlanmış ve test edilmiştir. EN 16232:2013+A1:2018.

### UYARI:

- Çocuđu asla yalnız bırakmayınız.
- Çocuđunuz yardım almadan oturabiliyorsa veya 9 kg'dan ađırsa, bu ürünü kullanmayınız.
- Bu ürün, uzun süreli uyku amacıyla düşünölmemiştir.
- Bu ürünü, yüksek bir yüzeyin (ör. masa) üstünde kesinlikle kullanmayınız.
- Daima emniyet kemeri sistemini kullanınız.
- Yaralanmadan kaçınmak için; bu ürünü açarken ve katlarken çocuklar daima uzak tutulmalıdır.

- Çocukların bu ürünle oynamasına izin vermeyiniz.
- İçinde bebek varken, bu ürünü hareket taşımayınız veya yukarı kaldırmayınız.

### İlave bilgiler

- Oyuncaklar ve oyuncak çubuk bir yetişkin tarafından monte edilmelidir.
- Bu ürün bebek karyolasının veya yatađın yerini almaz. Çocuđunuzun uyuması gerektiđinde, uygun bir port bebeğe veya yatađa yatırılmalıdır.
- Ikke bruk produktet hvis noen komponenter er ødelagt eller mangler.
- Ikke bruk annet tilbehør eller utskiftningsdeler enn de som er godkjent av produsenten.
- Når produktet ikke brukes over lengre tid, anbefales det å oppbevare det utenfor barns rekkevidde og å fjerne batteriene.
- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades.
- Ulike batterityper eller nye og brukte batterier skal ikke blandes.
- Batterier skal settes inn med riktig polaritet.

- Tomme batterier skal fjernes fra barnehusken.
- Transformatorer som brukes med barnehusken skal kontrolleres jevnlig for skade på ledningen, kontakten, kabinettet og andre deler. I tilfelle skader skal de ikke brukes.
- Barnehusken skal bare brukes med den anbefalte transformatoren.

## Ürün bakım önerisi

1. Tam memnuniyet için ürün düzenli olarak bakıma tabi tutulmalıdır. Her on beş günde bir mekanik parçaların kontrol edilmesini ve gerekiyorsa temizlenmesini öneririz.
2. Katı ya da sıvı yağ kullanmayınız.
3. Doğru şekilde bakımı yapılmazsa ürününüz düzgün çalışmayabilir.
4. Ayarlanması veya işlevlerinin kullanılması güç bir hale gelirse zorlamayın. Ürünü temizleyin.
5. Güçlük devam ederse tedarikçinizle temasa geçin.
6. Bakım: Sünger ve yumuşak bir sabun kullanın. Deterjan kullanmayın.
7. Kumaşı yıkarken, lütfen talimat etiketine bakın.

## Çevre

Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayırarak atmanızı rica ederiz.

## Sorular

Lütfen ülkenizdeki distribütörü ile temas kurun veya web sitemizi ziyaret edin. Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır tutun:

- Seri numarası
- Çocuğun yaşı (boyu) ve kilosu.

Taşıma ve Nakliye Esnasında Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar:

Ürün orijinal ambalaj/kolisinde muhafaza edilmelidir. Satın aldığımız ürünün orijinal kolisi ile birlikte aracınıza teslim edilmesini istiyorsanız, ürünün orijinal ambalajının/ kolisinin kapalı ve hasar görmemiş olduğundan emin olunuz. Ürünler nakliye ve taşıma esnasında kutu üzerinde belirtilen taşıma yönü dikkate alınarak taşınmalıdır. Ürünleri yüksek dereceli sıcaklıklardan, ateşten ve darbelerden koruyunuz, ıslak ve rutubetli ortamlarda muhafaza etmeyiniz.



## Garanti

24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmâl, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları, ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden dönme, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarılmasını isteme, Satılanı ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikâyet ve itiraz konusunda başvurularını

tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

### **Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:**

Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğimiz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır<sup>(1)</sup>. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürünü talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

### **Tüketicinin hakları:**

Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Bu garanti Dorel Hollanda tarafından sağlanır. Hollanda'da 17060920 numarasıyla kayıtlıdır. Ticari adresimiz Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollanda'dır ve posta adresimiz P.O'dur. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollanda.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

## SIGURNOST

Naši proizvodi su pažljivo konstruirani i ispitani kako bi djetetu jamčili sigurnost i udobnost. EN 16232:2013+A1:2018.

### UPOZORENJE:

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyereket.
- Ne használja ezt a terméket, ha a gyermek képes felülni segítség nélkül, vagy nehezebb 9 kg-nál.
- Ez a termék nem alkalmas hosszan tartó alváshoz.
- Soha ne használja ezt a terméket magasan levő felületen (pl. asztalon).
- Használja mindig a biztonsági rendszert.
- A sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a gyermekek

nincsenek a közelben, amikor szét- vagy összehajtja ezt a terméket.

- Ne hagyja játszani a gyerekeket ezzel a termékkel.
- Ne mozgassa vagy ne emelje meg ezt a terméket, ha a gyerek benne van.

### Dodatne informacije

- Igračke i šank za igračke mora sastaviti odrasla osoba.
- Ovaj proizvod ne zamjenjuje krevet ili krevet. Ako dijete treba spavati, treba ga smjestiti u prikladan krevetić ili krevet.
- Ne upotrebljavajte proizvod ako je bilo koji njegov dio neispravan ili nedostaje.
- Upotrebljavajte isključivo dodatke ili zamjenske dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Ako proizvod nećete upotrebljavati dulje vrijeme, preporučuje se da ga pohranite izvan dohvata djece te da uklonite baterije.
- Nepunjive se baterije ne smiju puniti.
- Ne miješajte različite tipove baterija te nove

i korištene baterije.

- Baterije umetnite s pravilno okrenutim polovima.
- Ispražnjene baterije izvadite iz ljujačke za bebe.
- Redovito provjeravajte imaju li pretvarači koji se upotrebljavaju za ljujačku za bebe oštećenja na kabelu, utikaču, kućištu i drugim dijelovima te ih u slučaju takvog oštećenja nemojte upotrebljavati.
- Ljujačku za bebe upotrebljavajte isključivo s preporučenim pretvaračem.

## Savjeti o održavanju proizvoda

1. Proizvod je potrebno redovito održavati kako bi pružio potpuno zadovoljstvo. Savjetujemo vam da provjeravate i prema potrebi čistite mehaničke dijelove svakih četrnaest dana.
2. Ne koristite masti ili ulja.
3. Vaš proizvod možda neće ispravno raditi ako ga se redovito ne održava.
4. Ako prilagođavanje ili upotreba funkcija postane otežana, nemojte to raditi na silu. Očistite proizvod.
5. Ako se poteškoće nastave, obratite se dobavljaču.
6. Održavanje: Upotrijebite spužvu i blagi

sapun. Ne upotrebljavajte deterđent.

7. Za pranje presvlake pogledajte upute na etiketi.

## Okoliš

Zbog zaštite okoliša, kada prestanete s korištenjem ovog proizvoda, molimo deponirajte proizvod na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada sukladno lokalnim propisima.

## Upiti

Molimo kontaktirajte svog lokalnog zastupnika ili posjetite naše internetske stranice. Prilikom toga molimo imajte sljedeće podatke pri ruci:

- Serijski broj
- Dob (visina) i težina Vašeg djeteta.

## Jamstvo

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod

te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje. Prema ovdje spomenutim uvjetima, ovo jamstvo može biti aktivirano od strane potrošača u zemljama u kojima im je proizvod prodan od strane podružnice Dorel grupacije ili od strane ovlaštenog distributera ili trgovca.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške proizvodnje u materijalu i izradi ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu kroz razdoblje od 24 mjeseca od datuma kupnje prvog krajnjeg korisnika. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predložiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemarom, oštećenja uslijed požara, kontakta s tekućinama ili zbog drugih vanjskih utjecaja, ili nepoštivanjem uputa za uporabu, oštećenja nastala uporabom u kombinaciji s drugim proizvodom, oštećenja nastala

uslijed servisiranja od strane neovlaštenih osoba, ili ako je proizvod ukraden ili ako je s proizvoda uklonjena ili izmijenjena etiketa ili bilo koji identifikacijski broj. Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju kotače i tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala koja nastaje normalnim starenjem proizvoda.

### **Kako postupiti u slučaju oštećenja:**

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg ovlaštenog prodavača ili vašeg ovlaštenog distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo<sup>(1)</sup>. No, morate predložiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev bude prethodno odobren s naše strane. Ako je Vaš zahtjev osnovan prema ovom jamstvu, možemo od Vas zahtijevati da vratite proizvod ovlaštenom distributeru ili prodavaču koji je priznat s naše strane ili da proizvod pošaljete u skladu s našim uputama. Podmirit ćemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe ako slijedite sve naše upute. Šteta i/ili kvarovi koje

ne pokrivaju naše jamstvo ili zakonska prava potrošača i/ili šteta i/ili kvarovi u svezi proizvoda na koje se ne odnosi naše jamstvo mogu se podmiriti u određenom razumnoj iznosu.

### **Prava potrošača:**

Potrošač ima prava prema važećim zakonima o potrošačima koji mogu varirati ovisno o državi. Ovo jamstvo ne utječe na prava potrošača prema nacionalnom zakonodavstvu.

Ovo jamstvo daje Dorel Netherlands. Mi smo registrirani u Nizozemskoj pod brojem tvrtke 17060920. Naša poslovna adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska a naša poštanska adresa je T.P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena i podaci o adresama drugih podružnica Dorel grupacije nalaze se na zadnjoj stranici ovog priručnika te na našim internetskim stranicama za dotični brend.

(1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neovlaštenima. Proizvodi kupljeni od neovlaštenih prodavača smatraju se također neovlaštenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi.

## BEZPEČNOSŤ

Naše výrobky boli starostlivo skonštruované a testované, aby sa zaistila bezpečnosť, ako aj pohodlie dieťaťa.  
EN 16232:2013+A1:2018.

### UPOZORNENIE:

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Tento výrobok nepoužívajte, keď dieťa dokáže už samo sedieť bez pomoci alebo keď váži viac ako 9 kg.
- Tento výrobok nie je určený na dlhší spánok.
- Nikdy nepoužívajte tento výrobok na vyvýšenej ploche (napr. na stole).
- Vždy používajte záchytný systém.
- Na zabránenie zraneniu sa vždy pri skladaní a rozkladaní tohto

výrobku uistite, že v blízkosti sa nenachádzajú deti.

- Nedovoľte, aby sa deti hrali s týmto výrobkom.
- Nepohybujte alebo nezdvíhajte tento výrobok, keď je v ňom dieťa.

### Dodatočné informácie

- Hračky a tyčinky musí zostaviť dospelý.
- Táto sklápacia kolíska nenahrádza postieľku ani posteľ. Ak dieťa potrebuje spánok, mali by ste ho preložiť do vhodnej postieľky alebo posteľe.
- Tento výrobok nepoužívajte, aj je niektorá súčasť poškodená alebo chýba.
- Používajte iba doplnky alebo náhradné diely, ktoré boli schválené výrobcom.
- Ak nebudete produkt dlhší čas používať, odporúča sa uskladniť ho mimo dosahu detí a vybrať batérie.
- Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, sa nesmú nabíjať.
- Nekombinujte rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie.

- Batérie sa musia vložiť s prihliadnutím na správnu polaritu.
- Vybité batérie sa musia vybrať z detskej hojdačky.
- Napájacie zdroje detskej hojdačky je nutné pravidelne kontrolovať, či nedošlo k poškodeniu kábla, zástrčky, puzdra a ďalších súčastí, a v prípade zistenia poškodenia sa nesmú používať.
- Detská hojdačka sa smie používať len s odporúčaným napájacím zdrojom.

## Poradenstvo v oblasti starostlivosti o produkty

1. Aby výrobok poskytoval plnohodnotný úžitok, treba vykonávať jeho pravidelnú údržbu. Odporúčame vám každé dva týždne vykonávať kontrolu mechanických častí a v prípade potreby ich vyčistiť.
2. Nepoužívajte vazelínu ani olej.
3. Výrobok nemusí fungovať správne, ak nebudete vykonávať pravidelnú údržbu.
4. Ak je nastavovanie alebo používanie funkcií náročnejšie, nepoužívajte silu. Vyčistite výrobok.
5. Ak ťažkosti pretrvávajú, kontaktujte dodávateľa.

6. Údržba: Používajte špongiu a jemné mydlo. Nepoužívajte čistiace prostriedok.

7. Pri čistení návleku sa riad'te pokynmi na štítku.

## Životné prostredie

Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

## Otázky

Kontaktujte, prosím, miestneho distribútora alebo navštívte naše webové stránky. Pripravte si, prosím, nasledujúce údaje:

- Sériové číslo
- Vek (výška) a váha dieťaťa.

## Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality,



ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení. Za podmienok uvedených v tomto dokumente sa spotrebiteľia môžu dovolávať tejto záruky v krajinách, kde bol tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným dilerom alebo predajcom.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým koncovým zákazníkom. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s

kvapalinou či inými vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným produktom, škody spôsobené opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je výrobok odcudzený alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifikačné číslo z výrobku.

Príklady bežného opotrebenia sú kolesá a textilie opotrebované pri pravidelnom používaní a prirodzené členenie farieb a materiálov, z dôvodu normálneho starnutia výrobku.

### **Čo robiť v prípade chýb:**

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný diler alebo nami uznaný predajca. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú<sup>(1)</sup>. Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš výrobok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám výrobok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky

inštrukcie zaplatíme za prepravu a späťdopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

### **Práva spotrebiteľa:**

Spotrebiteľ má zákonné právo v súlade s platnými právnymi predpismi pre spotrebiteľov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine. Právo spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaný v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérskych spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a na našich webových stránkach pre danú značku.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.

## БЕЗОПАСНОСТ

Нашите продукти са проектирани внимателно и са изпробвани, за да осигурят удобството и безопасността на бебето.  
EN 16232:2013+A1:2018.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не оставяйте детето си без надзор.
- Не използвайте този продукт, когато детето ви е в състояние да седи само или тежи повече от 9 kg.
- Този продукт не е предназначен за продължителен сън.
- Никога не използвайте този продукт върху повдигнати

повърхности (например маса).

- Винаги използвайте системите за обезопасяване.
- За да избегнете наранявания, се уверете, че при операциите по отваряне и затваряне на продукта децата са далеч.
- Не оставяйте децата да играят с този продукт.
- Не премествайте или повдигайте този продукт, когато детето е в него.

### Допълнителна информация

- Играчките и бара за играчки трябва да бъдат сглобени от

възрастен.

- Тази наклонена люлка не замества детско креватче или легло. Ако детето ви има нужда да поспи, трябва да го сложите в подходящо детско креватче или легло.
- Не използвайте продукта, ако някои части липсват или са счупени.
- Използвайте само аксесоарите и резервните части, одобрени от производителя.
- Когато продуктът не се използва за по-дълъг период от време, се препоръчва да се съхранява далеч от деца и да се премахнат батериите.
- Батериите без възможност за зареждане не трябва да се зареждат.
- Не трябва да се смесват различни типове батерии, както и нови и стари батерии.
- Батериите трябва да се поставят с правилната полярност.
- Изчерпаните батерии трябва да

бъдат премахнати от детската люлка.

- Трансформаторите, използвани с детската люлка, трябва редовно да се преглеждат за повреда на шнура, щепсела, корпуса и други части и в случай на такива повреди не трябва да се използват.
- Детската люлка се използва само с препоръчания трансформатор.

## **Съвети относно грижа за izdelieto**

1. За гарантиране най-добра работа, за izdelieto трябва да бъдат полагани редовни грижи. Ние Ви съветваме да проверявате и при нужда да почиствате механичните части на всеки две седмици.
2. Не използвайте смазка или масло.
3. Izdelieto може да не работи добре, ако не полагате редовни грижи за него.
4. Ако функциите се регулират или използват трудно, не прилагайте сила. Почистете продукта.

5. Ако затрудненията продължат, свържете се с доставчика.
6. Грижи: Използвайте гъба и мек сапун. Не използвайте перилни препарати.
7. Вижте инструкциите на етикета относно правилния начин на изпиране.

## Околна среда

С цел опазване на околната среда ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

## Въпроси

Моля, свържете се с местния дистрибутор или посетете нашия уебсайт. Когато направите това, подгответе следната информация:

- Сериен номер
- Възраст (височина) и тегло на детето.

## Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция

показва увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандартите за качество, приложими към продукта и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му. В съответствие с посочените тук условия, тази гаранция може да бъде използвана от потребители в страните, където този продукт се продава от дъщерно дружество на Dorel Group или от оторизиран разпространител или търговец.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно

инструкциите в ръководството за употреба за период от 24 месеца след датата на първоначалното закупуване от крайния потребител. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията при дефекти в материала и изработката, ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа, щети в резултат от употребата на друг продукт, огън, контакт с течности, щети, причинени от сервизно обслужване, извършено от неупълномощено от нас лице, или ако продуктът е откраднат или в случай, че от него са отстранени или сменени етикет или идентификационен номер.

Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба, както и морално остаряване на продукта.

**При появата на дефекти е необходимо да предприемете следните действия:**

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите упълномощен от нас разпространител или търговец. Те признават нашата 24 месечна гаранция<sup>(1)</sup>. Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от нашия сервиз. Ако предоставите валиден иск по тази гаранция,

е възможно да поискаме от вас да върнете продукта на упълномощения от нас разпространител или търговец, или да ни го изпратите съгласно нашите инструкции. Ние поемаме разходите за изпращането и връщането на пратката, само в случай че са спазени всички инструкции. Повреди и/или дефекти, които не се покриват нито от нашата гаранция, нито от законните права на потребителя и/или повреди и/или дефекти по отношение на продуктите, които не се покриват от нашата гаранция, могат да бъдат поправени на разумна цена.

### **Права на потребителя:**

Потребителят има законни права съгласно приложимото законодателство в защита на потребителите, което се различава в зависимост от държавата. Правата на потребителя в съответствие с приложимото национално законодателство не се

засягат от тази гаранция.

Тази гаранция е предоставена от Dorel Netherlands. Ние сме регистрирани в Нидерландия под фирмен номер 17060920. Търговският ни адрес е Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Нидерландия, а пощенският ни адрес е P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Нидерландия.

Имената и адресите на други дъщерни фирми на групата Dorel можете да намерите на последната страница на това ръководство и на уебстраницата на съответната марка.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. Продукти, закупени от неоторизирани доставчици, също се смятат за неоторизирани. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.

## ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

Наші вироби ретельно розроблені та перевірені, щоб забезпечити безпеку та комфорт дитини.  
EN 16232:2013+A1:2018.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Не використовуйте цей виріб, якщо ваша дитина може сидіти без сторонньої допомоги або важить більше 9 кг.
- Цей виріб не призначений для тривалого сну.
- Ніколи не використовуйте цей виріб на узвишші (наприклад, на столі).
- Завжди використовуйте

систему пасивної безпеки.

- Для запобігання травм переконайтеся, що під час розкладання та складання коляски в ній немає дитини.
- Не дозволяйте дитині гратися з цим виробом.
- Не переносьте і не піднімайте цей виріб, якщо дитина перебуває в ньому.

### Додаткова інформація

- Іграшки та іграшковий бар повинні бути зібрані дорослим.
- Ця люлька-коліска не є заміною для дитячого ліжечка або ліжка. Якщо вашій дитині потрібно спати, її слід покласти в підходяще дитяче ліжечко або ліжко.



- Не використовуйте аксесуари або запасні частини, не схвалені виробником.
- Якщо виріб не використовується протягом тривалого періоду часу, рекомендуємо помістити його на зберігання в недоступному для дітей місці і вийняти батареї.
- Одноразові батареї не підлягають перезарядці.
- Не змішуйте різні типи батарей або нові і вживані батареї.
- Вставляйте батареї з дотриманням полярності.
- Розряджені батареї треба видалити з дитячої гойдалки.
- Трансформатори, що використовуються з дитячими гойдалками, необхідно регулярно перевіряти на предмет пошкодження шнура, вилки, корпусу та інших частин, і в разі такого пошкодження їх не можна використовувати.
- Дитячі гойдалки можна використовувати тільки з рекомендованим трансформатором.

## **Рекомендації з догляду за виробом**

1. Продукт необхідно регулярно обслуговувати, щоб забезпечити повне задоволення. Ми радимо перевіряти і, якщо потрібно, чистити механічні деталі щотижня.
2. Не використовуйте жир або масло.
3. Ваш виріб може працювати неправильно, якщо його регулярно не обслуговувати.
4. Не застосовуйте силу, якщо виріб туго налаштовується або погано спрацьовують регулятори. Почистіть виріб.
5. Якщо проблеми зберігаються, зверніться до постачальника.
6. Догляд: використовуйте губку і м'яке мило. Не використовуйте миючий засіб.
7. Вказівки з прання частин з тканини див. на етикетці.

## **Довкілля**

З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином,

згідно місцевого законодавства.

## Питання

Будь ласка, звертайтеся до місцевого дистриб'ютора або завітайте на наш веб-сайт. Під час звернення знадобиться наступна інформація:

- Серійний номер
- Вік (зріст) та вага дитини.

## Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість у високій якості проектування і виконання наших виробів, а також в їх експлуатаційних характеристиках. Ми гарантуємо, що цей виріб виготовлений у відповідності з чинними вимогами ЄС щодо безпеки і стандартами якості, застосовними до даної продукції. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і якість виготовлення виробу на момент купування. Відповідно до умов, зазначених у цьому документі, нашою гарантією можуть

скористатися споживачі на території тих країн, де виріб був проданий безпосередньо філією Групи Dorel або їх авторизованим дилером або роздрібним продавцем.

Наша дворічна гарантія поширюється на весь виробничий брак і дефекти матеріалів за умови нормальної експлуатації виробу відповідно до інструкції користувача на строк 24 місяці з дати первісної роздрібною покупки першим кінцевим споживачем. Для надання ремонту або запасних частин по гарантії у зв'язку з дефектами матеріалів і якістю виготовлення необхідно пред'явити нам документ, що підтверджує покупку виробу, що була зроблена не раніше ніж за 24 місяця до звернення.

Наша дворічна гарантія не покриває наступних випадків: пошкодження, завдані виробу

внаслідок природного зносу, аварії, некоректне, неналежного або недбалого використання, недотримання інструкції користувача, пошкодження внаслідок використання спільно з іншим виробом, пошкодження від обслуговування неуповноваженою третьою стороною, якщо етикетка або серійний номер був видалений або змінений, а також у разі крадіжки. Приклади природного зносу включають стирання коліс і тканини внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення, вихід з ладу матеріалів внаслідок нормального старіння.

### **Порядок дій у разі виявлення дефекту:**

При виявленні проблем або дефектів необхідно негайно звернутися до офіційного дилера або до роздрібного продавця нашої продукції. Наша дворічна гарантія визнається ними<sup>(1)</sup>. Вам треба пред'явити документ, що

підтверджує покупку не раніше ніж за 24 місяці до звернення (чек, гарантійний талон з відміткою магазину). Рекомендується попередньо підтвердити запит на обслуговування в нашій сервісній службі. У разі обґрунтованої претензії за цією гарантією ми можемо попросити вас повернути виріб уповноваженому нами місцевому дилеру або продавцю, або відправити його нам відповідно до наших інструкцій. Ми зобов'язуємося оплатити транспортування до нас і назад, якщо будуть виконані всі наші інструкції. Ми можемо усунути пошкодження або відремонтувати вироби, які не охоплюються нашої гарантією, за розумну оплату.

### **Права споживача:**

Споживач має законні права відповідно до чинного законодавства, яке може відрізнятися від країни до країни. Ця гарантія жодним чином

не обмежує права споживача відповідно до чинного в країні законодавства.

оскільки неможливо підтвердити їх оригінальність.

Ця гарантія надається компанією Dorel, Нідерланди. Ми зареєстровані в торговому реєстрі Нідерландів за номером 17060920. Наша фактична адреса: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/ Нідерланди, наша поштова адреса: PO Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нідерланди.

Назви та адреси інших дочірніх компаній групи Dorel можна знайти на останній сторінці цього посібника і на наших сайтах відповідних торгових марок.

(1) Дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані в роздрібних магазинах або у дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери. Також дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані у неуповноважених роздрібних продавців. Гарантія на такі вироби не поширюється,

## BIZTONSÁG

A babák biztonsága és kényelme érdekében termékeink kifejlesztése és ellenőrzése különös figyelemmel történt.  
EN 16232:2013+A1:2018.

### FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyereket.
- Ne használja ezt a terméket, ha a gyermek képes felülni segítség nélkül, vagy nehezebb 9 kg-nál.
- Ez a termék nem alkalmas hosszan tartó alváshoz.
- Soha ne használja ezt a terméket magasan levő felületen (pl. asztalon).
- Használja mindig a biztonsági rendszert.
- A sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a gyermekek

nincsenek a közelben, amikor szét- vagy összehajítja ezt a terméket.

- Ne hagyja játszani a gyerekeket ezzel a termékkel.
- Ne mozgassa vagy ne emelje meg ezt a terméket, ha a gyerek benne van.

### További tájékoztatás

- A játékokat és a játékrúdot felnőtteknek kell összeszerelnie.
- Ez a döntött bölcső nem helyettesíti a gyermekágyat vagy az ágyat. Ha a gyermeknek alvásra van szüksége, akkor alkalmas gyermekágyba vagy ágyba fektesse.
- Ne használja a terméket, ha bármely része hibás, rongált vagy hiányzik.
- Kizárólag a gyártó vagy a forgalmazó által jóváhagyott tartozékokat vagy cserealkatrészeket használja.
- Ha a terméket nem használja hosszabb ideig, javasoljuk, hogy tárolja gyermekektől távol, illetve távolítsa el az akkumulátorokat.

- Ne töltsse újra az újra nem tölthető elemeket.
- A különböző típusú elemeket és az új és használt elemeket ne keverje.
- Az elemek behelyezésénél figyeljen a megfelelő polaritásra.
- A lemerült elemeket távolítsa el a csecsemő hintából.
- A csecsemő hintával használt áramátalakítókat rendszeresen ellenőrizze a kábelt, dugaszt, házat és egyéb alkatrészeket illető sérülések ügyében, sérülés esetén pedig ne használja a terméket.
- A csecsemő hintát kizárólag a javasolt áramátalakítóval használja.

## Termékápolási tanácsok

1. A rendeltetésszerű használat érdekében a termék rendszeres karbantartásra szorul. Azt javasoljuk, hogy a mechanikai részeket kéthetente ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa.
2. Ne zsírozza vagy olajozza.
3. Your product may not work properly if it is not maintained regularly.
4. Do not force it if it becomes difficult to adjust, or use functions. Clean the product.
5. If difficulties persist, contact your supplier.

6. Ápolás: Szivacsot és kímélő szappant használjon. Ne használjon mosószeret.

7. A huzat mosására vonatkozó utasítások megtalálhatók a címkén.

## Környezetvédelmi utasítások

Környezetvédelmi okokból a terméket a használati életciklus végén a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## Kérdések

Forduljon a helyi forgalmazóhoz, vagy látogasson el honlapunkra. Ennek során készítse elő az alábbi adatokat:

- Gyári szám

- A gyermek életkora (magassága) és testsúlya.

## Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva,

továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, a kezelési útmutatónknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem

megfelelő vagy figyelmetlen használat, a tűzzel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők, továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy ha terméken való bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

### **Mi a teendő hiba esetén:**

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat<sup>(1)</sup>. Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényét mielőzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt,

hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a térti fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkat és/vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkat/ termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

### **A fogyasztók jogai:**

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztók jogait szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márka weboldalán.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőtől vásárolt termékek is illetéktelennek minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.



## VARNOST

Naši izdelki so bili natančno izdelani in preverjeni za zagotavljanje varnosti in udobja malčka. EN 16232:2013+A1:2018.

### OPOZORILO:

- Otroka nikoli ne pustite brez nadzora.
- Izdelka ne uporabljajte za otroka, ki zmore samostojno sedeti ali je težek več kot 9 kg.
- Ta izdelek ni namenjen za daljša obdobja spanja.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte na dvignjeni površini (npr. na mizi).
- Vedno uporabljajte zadrževalni sistem.
- Da bi se izognili poškodbam pri sestavljanju ali razstavljanju izdelka zagotovite, da v bližini ni otrok.
- Otrokom ne dovolite, da bi se

igrali s tem izdelkom.

- Izdelka ne premikajte ali dvigajte, ko je otrok v njem.

### Dodatne informacije

- Igrače in palico za igrače mora sestaviti odrasla oseba.
- Ta zibelka ne nadomešča prenosne posteljice ali postelje. Če otrok potrebuje spanje, ga dajte v ustrezno otroško posteljico oziroma posteljo.
- Izdelka ne uporabljajte, če kateri del manjka ali je zlomljen.
- Uporabljajte samo dodatke in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Če izdelka ne uporabljate dlje časa, je priporočljivo, da ga shranite izven dosega otrok in da odstranite baterije.
- Baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti, ne smete polniti.
- Ne smete uporabljati različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
- Baterije je treba vstaviti s pravilno polarnostjo.
- Izrabljene baterije je treba odstraniti iz otroške gugalnice.
- Transformatorje, ki jih uporabljate z otroško

gugalnico, je treba redno pregledovati glede poškodb kabla, vtiča, ohišja in drugih delov. Če so takšne poškodbe prisotne, teh delov ne smete uporabljati.

- Otroška gugalnica se sme uporabljati samo s priporočenim transformatorjem.

## Nasveti za nego izdelka

1. Izdelek je treba redno vzdrževati, da je zagotovljeno popolno zadovoljstvo. Svetujemo vam, da vsakih štirinajst dni preverite in po potrebi očistite mehanske dele.
2. Ne uporabljajte masti ali olja.
3. Vaš izdelek morda ne bo deloval pravilno, če ga ne vzdržujete redno.
4. Ne nastavljajte in ne uporabljajte funkcij na silo. Čistite izdelek.
5. Če težave ob uporabi ostajajo, se obrnite na dobavitelja.
6. Nega: Uporabite gobo in blago čistilo. Ne uporabljajte detergenta.
7. Za pranje tkanine glejte navodila na etiketi.

## Okolje

Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz okoljevarstvenih razlogov odložite

v ustreznih zbirnih centrih za posebne odpadke, skladno z lokalno zakonodajo.

## Vprašanja

Obrnite se na vašega lokalnega prodajalca ali obiščite našo spletno stran. Pri tem imejte pri roki naslednje podatke:

- Serijsko številko
- Starost (višino) in težo otroka.

## Garancija

Naša 24-mesečna garancija odraža naše zaupanje v visoko kakovost oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitost naših izdelkov. Zagotavljamo vam, da je izdelek v skladu s trenutno veljavnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki se uporabljajo za ta izdelek in da je izdelek v času nakupa brez napak na materialih ali pri izdelavi. Pod omenjenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je bil izdelek prodan pri hčerinski družbi skupine Dorel ali pri pooblaščenem distributerju ali prodajalcu.

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake na materialih in pri izdelavi, če izdelek uporabljate v normalnih pogojih in v skladu z našimi navodili za uporabo in sicer za obdobje 24 mesecev od datuma nakupa s strani prvega končnega uporabnika. V primeru zahtevka za popravila ali nadomestne dele za napake na materialih ali pri izdelavi v času garancijskega roka, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, škode, ki nastane zaradi nesreč, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanjskega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja navodil za uporabo, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisa, ki ga opravi nepooblaščen oseba, v primeru, če je bil izdelek ukraden ali če je bila z izdelka odstranjena ali spremenjena katerakoli nalepka ali identifikacijska številka. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in obrabo

tekstilne prevleke zaradi redne uporabe kot tudi naravno obledelost barv in materialov zaradi običajnega staranja izdelka.

### **Kaj storiti v primeru napak:**

Če se pojavijo težave ali napake, je vaša prva kontaktna točka naš pooblaščen distributer ali prodajalec, ki prizna našo 24-mesečno garancijo<sup>(1)</sup>. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred vložitvijo zahtevka. Najlažje je, če vam reklamacijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da izdelek vrnete pooblaščenemu distributerju ali prodajalcu ali da ga pošljete nam v skladu z našimi navodili. Povrnili bomo stroške odpreme in vračila izdelka, če upošteвате vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva niti naša garancija niti zakonske pravice potrošnika in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, lahko odpravimo po razumnem plačilu.

**Pravice potrošnika:**

Potrošnik ima zakonske pravice v skladu z veljavno zakonodajo o varstvu potrošnikov, ki se lahko razlikuje od države do države. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo.

To garancijo zagotavlja Dorel Netherlands. Registrirani smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni naslov P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena in naslovi drugih hčerinskih družb skupine Dorel so na voljo na zadnji strani teh navodil in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali prodajalcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za nedovoljene. Izdelki, kupljeni pri nepooblaščenih prodajalcih, prav tako veljajo za nedovoljene. Garancija za te izdelke ne velja, saj verodostojnosti teh izdelkov ni mogoče ugotoviti.

## OHUTUS

Meie tooted on hoolikalt disainitud ja testitud, et tagada imiku turvalisus ja mugavus. EN 16232:2013+A1:2018.

## HOIATUS:

- Mitte kunagi jätta last järelevalveta.
- Toodet mitte kasutada, kui laps suudab ise istuma tõsta või kaalub üle 9 kg.
- Toode ei ole mõeldud selles pikemat aega magamiseks.
- Mitte kunagi kasutada toodet kõrgel pinnal (nt laual).
- Alati kasutada turvasüsteemi.
- Vigastuste ennetamiseks veenduge, et laps ei ole toote kokkupanemise ja lahtitegemise ajal läheduses.
- Mitte lasta lastel tootega mängida.

- Toodet mitte liigutada või tõsta, kui laps on selle sees.

## Täiendav teave

- Mänguasjad ja mänguasjariba peab kokku panema täiskasvanu.
- Kaldus hääl ei asenda magamishälli ega voodit. Kui lapsel on vaja magada, pange ta sobivasse hälli või voodisse.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni selle osa on katki või puudu.
- Ärge kasutage lisatarvikuid ega asendusosi, mida tootja ei ole heaks kiitnud.
- Kui te toodet pikemat aega ei kasuta, soovitame seda hoida lastele kättesaamatus kohas ja eemaldada patareid.
- Mittelaetavaid patareisisid ei tohi laadida.
- Ärge kasutage koos erinevat tüüpi või vanu ja uusi patareisisid.
- Patareide sisestamisel jälgige polaarsust.
- Tühjad patareid tuleb beebikiigest välja võtta.
- Beebikiigega kasutatavaid muundureid tuleb regulaarselt kontrollida veendumaks, et nende juhe, pistik, korpus ja muud osad on kahjustusteta. Kahjustuste ilmnmisel ei tohi muundurit kasutada.

- Beebikiike tohib kasutada ainult soovitatud muunduriga.

## Toote hooldamine

1. Toote täielikuks funktsioneerimiseks tuleb seda regulaarselt hooldada. Soovitame mehaanilisi osasid kontrollida ja vajadusel puhastada iga kahe nädala tagant.
2. Ärge kasutage mäaret või õli.
3. Teie toode ei pruugi toimida korralikult, kui seda ei hooldata regulaarselt.
4. Ärge kasutage jõudu, kui seadme seadistamine või funktsioonide kasutamine muutub raskeks. Puhastage toode.
5. Probleemide püsisel kontakteeruge toote müüjaga.
6. Hooldus: Kasutage švammi ja lahjat seepi. Ärge kasutage pesuainet.
7. Katteriide pesemiseks vaadake etiketil olevaid juhiseid.

## Küsimused

Palun pöörduge kohaliku edasimüüja poole või külastage meie veebisaiti. Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:

- Seerianumber
- Lapse vanus (pikkus) ja kaal

## Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad, ja et sellel tootel ei ole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Dorel Groupi tütar ettevõtte või volitatud turustaja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates algsest esimese kliendi ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks et tellida garantiikorras remonditeenust või varuosasid seoses materjali- ja tootmisdefektidega, peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, teise tootega kasutamisest tekkinud kahjustused, selliste teenusepakujate teenuste kasutamisest tekkinud kahjustused, kes ei ole meie poolt volitatud, või toote varastamise korral, kui mis tahes märgis või identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaajasel kasutamisel.

### **Mida teha defektide korral:**

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie volitatud turustajat või jaemüüjat. Nemat<sup>(1)</sup> aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse

taotlemist. Kõige lihtsam on, kui kiidame teie garantiiteenuse taotluse eelnevalt heaks. Kui esitate garantiiperioodi ajal taotluse, võime paluda teil toote kooskõlas meie juhistega volitatud turustaja või jaemüüja juurde toimetada. Meie tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud, kui olete juhiseid järginud. Kahjustused ja/või defektid, millele meie garantii ega kliendi seaduslikud õigused ei laiene, ja/või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantii ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

### **Kliendi õigused:**

Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas tarbijakaitseadustega, mis võivad riigiti erineda. Kliendi õigusi, mis on kooskõlas kehtivate riiklike seadustega, see garantii ei mõjuta.

Selle garantii on andnud Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Madalmaades ärinumbri 17060920 all. Meie kaubandusaadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, ja postiaadress P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel grupi teiste tütaretevõtete nimed ja aadressid leiata selle juhendi viimaselt lehelt ja vastava kaubamärgi veebilehelt.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Volitamata jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid ei peeta volitatud toodeteks. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.



## BEZPEČNOST

Naše výrobky byly pečlivě vyvinuty a testovány tak, aby zajistily bezpečnost a pohodlí dětí. EN 16232:2013+A1:2018.

### UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nepoužívejte tento výrobek dokud Vaše dítě neumí samo sedět nebo jeho hmotnost je nižší než 9 kg.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby v něm dítě spalo delší dobu.
- Nikdy nepoužívejte tento výrobek na vyvýšených površích (například na stole).
- Vždy používejte zádržný systém.
- Aby nedošlo ke zranění zajistěte, aby děti během otevírání a

zavírání výrobku byly děti v dostatečné vzdálenosti.

- Nenechávejte, aby si děti s tímto výrobkem hrály.
- Výrobek nepřesunujte ani nezvedejte, jestliže se v něm dítě nachází.

### Další informace

- Hračky a tyčinky musí být sestaveny dospělou osobou.
- Toto polohovací lehátko není náhradou za postýlku. Pokud dítě potřebuje spát, je potřeba je uložit do vhodné postýlky.
- Nepoužívejte výrobek, jestliže jsou kterékoli jeho součásti poškozené nebo chybějí.
- Nepoužívejte doplňky nebo náhradní součásti, které nejsou schválené výrobcem.
- Neení-li výrobek delší dobu používán, doporučujeme jej uložit mimo dosah dětí a vyjmout baterie.
- Nelze dobíjet baterie.
- Nesmíte kombinovat různé typy baterií nebo nové a použité baterie.
- Vkládejte baterie správnými póly.
- Vybité baterie je z kojenecké houpáčky

třeba vyjmout.

- Transformátory používané spolu s kojeneckou houpačkou musí být pravidelně kontrolovány, zda nedošlo k poškození kabelu, zástrčky, krytu a dalších částí. V případě takového poškození nesmí být použity.
- Kojenecká houpačka se smí používat pouze s doporučeným transformátorem.

## Rada k péči o výrobek

1. Pro dosažení plné spokojenosti je třeba výrobek pravidelně udržovat. Dvakrát za měsíc doporučujeme provést kontrolu mechanických součástí výrobku a dle potřeby jejich očištění.
2. Nepoužívejte vazelinu ani olej.
3. Pokud nebude výrobek pravidelně udržován, nemusí fungovat správně.
4. Pokud je obtížné jej upravit nebo používat jeho funkce, nepoužívejte jej. Výrobek vyčistěte.
5. Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na svého dodavatele.
6. Péče: Pro péči o výrobek používejte houbu a jemný mýdlový roztok. Nepoužívejte detergenty.
7. přečtěte si prosím pokyny k mytí čalounění uvedené na štítku.

## Ochrana životního prostředí

Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.

## Dotazy

Prosím kontaktujte svého místního distributora nebo navštivte naše webové stránky:

- Sériové číslo
- Věk (výška) a váha dítěte.

## Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační

číslo výrobku. Příklady běžného opotřebením zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

### **Jak postupovat při zjištění vad:**

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku<sup>(1)</sup>. Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny

za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

### **Práva spotřebitele:**

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

(1) Výrobky pořízené od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί και ελεγχθεί προσεκτικά ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια και η άνεση των μωρών.

EN 16232:2013+A1:2018.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν όταν το παιδί είναι σε θέση να κάθεται μόνο του ή ζυγίζει πάνω από 9 kg.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε υπερψωμένες

επιφάνειες (π.χ. ένα τραπέζι).

- Χρησιμοποιείτε πάντα τα συστήματα συγκράτησης.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς, να βεβαιώνετε ότι τα παιδιά βρίσκονται μακριά κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο του προϊόντος.
- Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με αυτό το προϊόν.
- Μην μετακινείτε ή σηκώνετε αυτό το προϊόν με το παιδί μέσα.

## Επιπρόσθετες πληροφορίες

- Τα παιχνίδια και η μπάρα παιχνιδιών πρέπει να

συναρμολογούνται από έναν ενήλικα.

- Αυτή η ανακλινόμενη κούνια δεν αντικαθιστά μία κούνια ή ένα κρεβάτι. Εάν το παιδί σας χρειάζεται ύπνο, θα πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη κούνια ή κρεβάτι.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχουν σπασμένα ή ελλιπή εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά πέραν εκείνων που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να το φυλάξετε μακριά από παιδιά και να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν θα πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν θα πρέπει να αναμιγνύονται.

- Οι μπαταρίες θα πρέπει να εισάγονται με τη σωστή πολικότητα.
- Οι εξαντλημένες μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το βρεφικό ρηλάξ.
- Οι μετασχηματιστές που χρησιμοποιούνται με το βρεφικό ρηλάξ θα πρέπει να εξετάζονται τακτικά για φθορές στο καλώδιο, την πρίζα, το περίβλημα και άλλα μέρη, και σε περίπτωση τυχόν φθοράς, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Το βρεφικό ρηλάξ θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το συνιστώμενο μετασχηματιστή.

## Οδηγίες φροντίδας προϊόντος

1. Για να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο το προϊόν σας, θα πρέπει να το συντηρείτε τακτικά. Συνιστούμε να το ελέγχετε κάθε δεκαπέντε ημέρες και να καθαρίζετε τα μηχανικά μέρη εάν απαιτείται.

2. Μη χρησιμοποιείτε γράσο ή λάδι.
3. Το προϊόν σας ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά εάν δεν έχει γίνει τακτική συντήρηση.
4. Εάν η προσαρμογή ή η χρήση των λειτουργιών του γίνει δύσκολη, μην το ζορίζετε. Καθαρίστε το προϊόν.
5. Εάν εξακολουθήσετε να δυσκολεύεστε, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
6. Φροντίδα: Χρησιμοποιήστε σφουγγάρι και μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.
7. Για το πλύσιμο του υφάσματος, παρακαλούμε συμβουλευτείτε την ετικέτα με τις οδηγίες.

## Περιβάλλον

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

## Ερωτήσεις

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας. Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:

- Σειριακός αριθμός
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού.

## Εγγύηση

Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυούμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν

να επικαλεστούν την παρούσα εγγύηση στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάστημα λιανικής.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο χρήστη-πελάτη. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αιτία, ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης, που προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ζημιές που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή αφαιρέθηκε ή αλλάχθηκε η ετικέτα με τον αριθμό αναγνώρισης προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών εξαιτίας της κανονικής χρήσης του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.



## **Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:**

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης που είναι εξουσιοδοτημένοι από εμάς και αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας<sup>(1)</sup>. Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της να προεγκρίνουμε εμείς την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλλετε έγκυρη αξίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με

τις οδηγίες μας. Θα καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν όλες οι οδηγίες. Βλάβες και/ή ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή και βλάβες και/ή ελαττώματα που αφορούν τα προϊόντά μας που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

## **Δικαιώματα του καταναλωτή:**

Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που είναι πιθανόν να διαφέρει σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρίας 17060920.

Η διεύθυνση της εταιρίας είναι:  
Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The  
Netherlands, και η ταχυδρομική μας  
διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700  
ET Helmond, The Netherlands.

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις  
άλλων θυγατρικών του ομίλου  
Dorel group μπορούν να βρεθούν  
στην τελευταία σελίδα του  
παρόντος εγχειριδίου και στην  
ιστοσελίδα μας για τη μάρκα που  
σας ενδιαφέρει.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από  
καταστήματα λιανικής πώλησης ή από  
αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν  
τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης  
δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που  
αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα  
καταστήματα λιανικής δεν θεωρούνται  
εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν  
καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι  
εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

## Siguranță

Produsele noastre au fost proiectate și testate cu grijă pentru a asigura siguranța și confortul bebelușilor.  
EN 16232:2013+A1:2018.

### AVERTISMENTE:

- Nu lăsați niciodată copilul nésupravegheat.
- Nu utilizați acest produs dacă copilul este în măsură să stea singur în șezut sau dacă are mai mult de 9 kg.
- Acest produs nu este destinat utilizării pentru perioade îndelungate de somn.
- Nu utilizați niciodată acest produs pe suprafețe înălțate (de exemplu pe o masă).
- Utilizați mereu siste-

mele de fixare.

- Pentru evitarea leziunilor, asigurați-vă că cei mici se află la distanță în timpul operațiunilor de deschidere și închidere a produsului.
- Nu le permiteți copiilor să se joace cu acest produs.
- Nu deplasați sau ridicăți acest produs cu copilul înăuntru.

### Informații suplimentare

- Jucăriile și bara de jucării trebuie asamblate de un adult.
- Acest leagăn înclinat nu înlocuiește un pătuț de copil sau un pat. În cazul în care copilul dvs. trebuie să doarmă, atunci acesta trebuie așezat într-un pătuț de copil sau un pat.
- Nu folosiți produsul dacă acesta

are componente stricate sau lipsă.

- Nu folosiți alte accesorii sau componente de înlocuire diferite de cele aprobate de producător.
- Când produsul nu e utilizat pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă să nu fie lăsat la îndemâna copiilor și să se scoată bateriile.
- Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile.
- Nu amestecați diferite tipuri de baterii, respectiv baterii noi cu unele folosite.
- Introduceți bateriile respectând polaritatea corectă.
- Scoateți bateriile uzate din leagăn.
- Verificați regulat transformatoarele folosite pentru leagăn, pentru a vă asigura că nu există deteriorări ale cablului, prizei, carcasei sau ale altor componente și, în cazul în care constatați așa ceva, nu le utilizați.
- Folosiți pentru leagăn exclusiv transformatorul recomandat.

## Consultanță privind întreținerea produsului

1. Produsul trebuie întreținut cu regularitate pentru a oferi satisfacție deplină. Vă recomandăm să verificați și dacă este necesar să curățați elementele mecanice la fiecare două săptămâni.
2. Nu utilizați vaselină sau ulei.
3. Produsul dvs. poate să nu funcționeze corect dacă nu este întreținut cu regularitate.
4. Nu îl forțați dacă este dificilă reglarea sau folosirea funcțiilor. Curățați produsul.
5. Dacă problemele persistă, contactați furnizorul.
6. Întreținere: Utilizați un burete și un săpun slab. Nu utilizați detergent.
7. Pentru spălarea husei, consultați instrucțiunile de pe etichetă.

## Mediul înconjurător

Din motive care țin de protecția mediului, când nu mai folosiți produsul, vă rugăm să-l eliminați în modul adecvat, în conformitate cu legislația locală.

## Întrebări

Vă rugăm să contactați distribuitorul local sau să vizitați site-ul nostru web. În oricare dintre aceste situații, trebuie să dețineți următoarele informații:

- Numărul de serie
- Vârsta (înălțimea) și greutatea copilului.

## Garanție

Garanția de 24 de luni oferită de către noi reflectă încrederea noastră în calitatea deosebită a produselor, din punct de vedere al concepției, proiectării, producției și performanțelor. Garantăm că acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță și standardele de calitate aflate în vigoare în Europa în momentul de față și că acest produs nu prezintă defecte de manoperă sau materiale în momentul achiziției. În virtutea condițiilor menționate aici, această garanție poate fi invocată de către consumatorii din țările în care acest produs a fost

vândut de către o filială a Dorel Group sau de către un vânzător sau detailist autorizat.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi acoperă din momentul achiziției timp de 24 de luni defectele de fabricație în ceea ce privește manopera sau materialele, pentru utilizarea în condiții normale și în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Pentru a solicita reparații sau piese de schimb în baza garanției pentru defecte de manoperă sau materiale, trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi nu acoperă defecțiunile provocate de uzura normală, accidente, utilizare abuzivă sau neglijentă, nerespectarea instrucțiunilor din manual, foc, contact cu lichide sau folosirea cu alte produse. De asemenea, garanția nu se aplică pentru defecțiunile

rezultate în urma reparațiilor de către persoane neautorizate, în cazul furtului sau dacă etichetele sau numărul de identificare aflate pe produs au fost îndepărtate sau schimbate. Exemple de uzură normală includ roțile și materialele uzate ca urmare a utilizării regulate, deteriorarea naturală a culorilor și materialelor în urma îmbătrânirii produsului.

### **În caz de defecte:**

În cazul în care apar probleme sau defecte, vă recomandăm să apelați la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi. Aceștia acceptă garanția noastră de 24 de luni<sup>(1)</sup>. Trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service. Demersurile sunt mai rapide dacă noi aprobăm în prealabil solicitarea de service din partea dumneavoastră. Dacă solicitarea dumneavoastră este fondată pe baza acestei garanții, atunci s-ar putea

să vă rugăm să returnați produsul la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi, sau să ne trimiteți produsul în conformitate cu instrucțiunile noastre. Dacă respectați toate instrucțiunile, noi plătim cheltuielile de transport și de returnare. Daunele și/sau defectele care nu fac obiectul garanției noastre sau al legilor pentru protecția consumatorilor, respectiv daunele și/sau defectele produsului care nu fac obiectul garanției pot fi remediate la un tarif rezonabil.

### **Drepturile consumatorilor:**

Drepturile consumatorilor sunt reglementate de legile aplicabile pentru protecția consumatorilor, care pot varia în funcție de țară. Drepturile consumatorilor reglementate de legislația națională nu sunt afectate de această garanție.

Această garanție este oferită de către Dorel Netherlands. Compania noastră este înregistrată în

Olanda, cu numărul de înregistrare 17060920. Adresa noastră comercială este Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Olanda, iar adresa noastră poștală este P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Olanda.

Numele și adresele celorlalte filiale ale grupului Dorel le puteți găsi pe ultima pagină a acestui manual, respectiv pe pagina web pentru marca în cauză.

(1) Produsele achiziționate de la distribuitori sau vânzători care îndepărtează sau schimbă etichetele sau codurile de identificare sunt considerate neautorizate. Sunt considerate produse neautorizate și cele achiziționate de la distribuitori sau vânzători neautorizați. Acestor produse nu li se aplică garanția, deoarece autenticitatea lor nu poate fi confirmată.

- הרחיקו את הילד בעת פתיחת או קיפול המוצר כדי למנוע פציעות.
- אין לאפשר לילדים לשחק עם המוצר הזה.
- אין להזיז או להרים את המוצר כאשר התינוק בתוכו.

#### מידע נוסף

- צעצועים ובר צעצועים חייבים להיות מורכבים על ידי מבורג.
- סלקל השכיבה אינו מהווה תחליף למיטה או לעריסה. אם תינוקכם רוצה לישון, העבירו אותו למיטה או לעריסה מתאימה.
- אין להשתמש במוצר אם רכיב כלשהו שבור או חסר.
- אין להשתמש באביזרים או בחלקי חילוף אחרים מאלו שאושרו על ידי היצרן.
- כאשר המוצר אינו בשימוש, מומלץ לאחסן אותו הרחק מהישג ידם של ילדים ולהסיר את הסוללות.
- אין לנסות להטעין סוללות לא נטענות.
- אין לערבב בין סוגי סוללות ואין לערבב סוללות חדשות עם ישנות.
- יש להקפיד על קוטביות נכונה של הסוללות בעת

## בטיחות

המוצרים שלנו עוצבו ונבדקו בקפדנות מרבית כדי להבטיח את בטיחות הילדים ואת נוחיותם.

EN 16232: 2013+A1: 2018

## אזהרה:

- לעולם אל תשאירו את הילד ללא השגחה.
- יש להפסיק להשתמש במוצר זה ברגע שהתינוק מסוגל לשבת ללא עזרה, או כאשר משקלו גבוה מ-9 ק"ג.
- מוצר זה אינו מיועד לשינה לפרקי זמן ארוכים.
- לעולם אין להשתמש במוצר זה על-גבי משטח מוגבה (כגון שולחן).
- השתמשו תמיד במערכת הריסון.



התקנתן.  
 • סוללות שהתרוקנו יש להסיר מהנדנדה לתינוק.  
 • יש לבדוק בקביעות את השנאים המשמשים את הנדנדה לתינוק, לאיתור נזק בכבל, בתקע, במעטפת ובחלקים אחרים; במקרה של נזק, אין להשתמש בשנאי.  
 • יש להשתמש בנדנדה לתינוק אך ורק עם השנאי המומלץ.

## אחריות

האחריות שלנו ל-24 חודשים משקפת את הביטחון שלנו באיכות הגבוהה של העיצוב, התכנון, הייצור והביצועים של המוצר שלנו. אנו מאשרים שהמוצר הזה יוצר בהתאם לדרישות הבטיחות האירופאיות הנוכחיות ובהתאם לתקני האיכות הרלוונטיים למוצר זה, וכן שבעת הרכישה, אין במוצר זה פגמים בחומרים או בעבודה. על פי התנאים שצוינו כאן, לקוחות במדינות שבהן נמכר מוצר זה על ידי חברת בת של קבוצת Dorel או על ידי ספק או קמעונאי מורשה יכולים לבקש סעד לפי אחריות זאת.

האחריות שלנו ל-24 חודשים מכסה את כל פגמי הייצור בחומרים ובעבודה, בתנאי שהשימוש במוצר נעשה בתנאים רגילים ובהתאם למדריך שלנו למשתמש בפרק הזמן של 24 חודשים מתאריך הרכישה על ידי הלקוח הראשון שהוא גם משתמש הקצה. על מנת לתבוע תיקונים או חלקי חילוף במסגרת האחריות, בגין פגמים בחומרים ובעבודה, עליך להציג הוכחה שהרכישה שלך בוצעה במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות.

האחריות שלנו ל-24 חודשים אינה חלה על פגמים שנגרמו עקב: שחיקה ובלאי טבעיים, נזק שנגרם על ידי תאונות, שימוש פוגעני, רשלנות, אש, מגע עם נוזלים או סיבה חיצונית אחרת; כמו כן היא אינה חלה על נזק שהוא תוצאה של אי ציות לדרישות המדריך למשתמש, על נזק שנגרם על ידי שימוש בשילוב עם מוצר אחר,

## עצות לטיפול במוצר

1. על-מנת להשיג שביעות רצון מלאה, יש לטפל בקביעות במוצר. אנו ממליצים לבדוק מדי שבועיים ובמקרה הצורך לנקות את החלקים המכניים.
2. אין להשתמש בחומרי סיכה או שמן.
3. ללא תחזוקה קבועה, המוצר עלול לפעול בצורה לא תקינה.
4. אם קשה לכוונן את המוצר עם הזמן או להפעיל את הפונקציות שלו, אין להשתמש בכוח. יש לנקות את המוצר.
5. אם הקשיים נמשכים, יש לפנות לספק.
6. טיפול: יש להשתמש בספוג ובסבון עדין. אין להשתמש בתכשיר ניקוי.
7. כדי לכבס את הבד, עיינו בתווית ההוראות.

## סביבה

מטעמי שמירת הסביבה, כאשר אינכם משתמשים עוד במוצר זה, אנו מבקשים מכם להניח אותו במתקני אשפה המיועדים כך, בהתאם לתקנות המקומיות.

## שאלות

אנא פנו למפיץ המקומי או בקרו באתר שלנו.

**זכויות הלקוח:**

ללקוח יש זכויות חוקיות בהתאם לחוקי הלקוח החלים; זכויות אלו משתנות ממדינה למדינה. זכויות הלקוח, על פי החוקים החלים במדינתך, אינם מושפעים על ידי כתב אחריות זה.

אחריות זאת ניתנת על ידי Dorel הולנד. חברתנו רשומה בהולנד עם מספר 17060920. הכתובת העסקית שלנו היא Koredijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, וכתובתנו למכתבים היא P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

פרטים על שמות ועל כתובות של חברות בת אחרות של קבוצת Dorel ניתן למצוא בעמוד האחרון של המדריך הזה למשתמש או באתר האינטרנט שלנו, הדן במונת הרלוונטי.

(1) מוצרים אשר נרכשו מספקים או מקמעונים הנוהגים להסיר או לשנות תוויות או מספרי זיהוי נחשבים למוצרים לא מורשים. גם מוצרים שנרכשו מקמעונים לא מורשים נחשבים למוצרים לא מורשים. לא תחול כל אחריות על מוצרים אלו, מכיוון שלא ניתן לאמת את אמיתותם.

על נזק שנגרם מטיפול על ידי אדם שאינו מורשה מטעמנו או אם המוצר נגנב או תווית כלשהי או מספר הזיהוי שלו הוסרו או שונו. דוגמאות לשחיקה רגילה או לקריעה רגילה כוללות גלגלים ובד שנשחקו תוך כדי שימוש רגיל וכן הדיהייה טבעית של צבעים ושל חומרים עקב הזדקנות טבעית של המוצר.

**מה לעשות במקרה של פגמים:**

אם יתעוררו בעיות או פגמים, נקודת הקשר הראשונה שלך היא הספק או הקמעונאי המוכרים על ידנו. האחריות שלנו ל-24 חודשים מחייבת אותם<sup>(2)</sup>. עליך להציג הוכחת רכישה שבוצעה על ידך, במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות. יהיה לך קל יותר לקבל את השירות המבוקש, אם בקשתך תאושר מראש על ידנו. אם תוגש תביעה תקפה על פי כתב אחריות זה, אנו עשויים לבקש ממך להחזיר את המוצר לספק מורשה או לקמעונאי מוכר על ידינו, או לשלוח את המוצר אלינו, בהתאם להוראות שלנו. אנו נשלם את עלות המשלוח אם אתה מחזיר את המוצר לספק מורשה או לקמעונאי מוכר על ידינו, או אם אתה שולח את המוצר אלינו, בהתאם להוראות שלנו. אנו נשלם בגין המשלוח הלוך וחזור, אם כל ההוראות ימולאו. בתמורה לתשלום סביר, נוכל לטפל בנזק ו/או בפגמים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו ולא על ידי הזכויות החוקיות של הצרכן, וכן בנזק ו/או בפגמים הקשורים למוצרים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו.

## السلامة

لقد تم تصميم منتجاتنا واختبارها بعناية لضمان سلامة الأطفال وراحتهم

.EN 16232:2013+A1:2018.

### تحذير:

إِاك أن تترك طفلك من ي  
دون إشراف.

لا تستخدم هذا المنتج بمجرد  
أن يتمكن طفلك من الجلوس

دون مساعدة أو يزن أكثر من  
9 كجم.

لا يستخدم هذا المنتج لفترات  
طويلة من النوم.

لا تستخدم هذا المنتج مطلقاً  
على سطح مرتفع (مثل

طاولة).

استخدم دائماً نظام التثبيت.

لتفادي الإصابة احرص دائماً

من دون الغطاء الواقي للرأس.

لا تترك الأطفال يلعبون مع

هذا المنتج.

لا تحرك أو تحمل هذا المنتج

إذغ وجد طفل بداخله.

### معلومات إضافية

- يجب تجميع الدمى وشريط اللعب من قبل شخص بالغ.

- هذا المنتج لا يحل محل سرير أو سرير. إذا كان طفلك بحاجة إلى النوم ، فيجب وضعه في سرير أو سرير مناسب.

- لا تستخدم المنتج إذا كان فيه أي مكونات مكسورة أو مفقودة.

- لا تستخدم ملحقات أو قطع غيار غير تلك المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.

- في حالة عدم استخدام المنتج لفترة طويلة من الزمن ، يُوصى بتخزينه بعيداً عن الأطفال

وإزالة البطاريات.

- لا يمكن إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- يجب عدم خلط أنواع مختلفة من البطاريات أو بطاريات جديدة مع بطاريات مستعملة.
- يجب إدخال البطاريات بالطريقة الصحيحة.
- يجب إخراج البطاريات المستعملة من أرجوحة الرضيع.
- يجب فحص المحولات المستخدمة مع أرجوحة الرضيع بانتظام بحثًا عن تلف السلك والقابس والحاوية وأجزاء أخرى ، وفي حالة حدوث مثل هذا الضرر ، يمتنع من استخدامها.
- يجب استخدام أرجوحة الرضيع فقط مع المحول الموصى به

## البيئة

للمحافظة على البيئة، عند التوقف عن استعمال هذا المنتج، نطلب منك التخلص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالقمات المماثلة بالتوافق مع القوانين المحلية.

## أسئلة

- يرجى الاتصال بالموزع المحلي أو زيارة موقعنا.
- عند الاتصال يُرجى أن تكون المعلومات التالية بحوزتك:
- الرقم المسلسل
- عمر (طول) ووزن الطفل.

## ضمان

يعكس ضماننا لمدة 24 شهرًا ثقتنا في الجودة التامة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا وأداء منتجنا. نحن نضمن لكم أن هذا المنتج تم تصنيعه وفقًا لمتطلبات السلامة الأوروبية السارية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خالٍ من أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق باتقان التصنيع في وقت الشراء. وفقًا للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي بيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

## نصيحة للعناية بالمنتج

1. تجنب صيانة المنتج بانتظام لتحقيق الرضا الكامل. ننصحك بفحص وتنظيف الأجزاء الميكانيكية إن لزم الأمر كل أسبوعين.
2. لا ترفع عربة الدفع والطفل بداخلها.
3. قد لا يعمل منتجك بشكل صحيح إذا لم يتم صيانتها بانتظام.
4. لا تضغط عليه إذا أصبح صعب تعديله ، أو استخدم الوظائف. نظف المنتج.
5. إذا استمرت الصعوبات ، اتصل بالمورد.
6. العناية: استخدم اسفنجًا وصابونة خفيفة. لا تستخدم المطهر.
7. لغسل الكساء، يرجى الرجوع لمصنع التعليمات.

شرائكم الذي تم إجراؤه في الأشهر الأربع و العشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مسبقاً من قبلنا. إذا ما قمتم دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقاً لتعليماتنا. سندفع ثمن الإرسال و أجرة شحن الإرجاع إذا ما تم اتباع جميع التعليمات. الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج والتي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

نمنح للمستعملين الأوائل ضمانته مصنّع طوعية. من أجل طلب هذه الضمانة عليكم التسجيل على موقعنا الإلكتروني.

هذه الضمانة متوفرة من قبل **Dorel Netherlands**.

نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي: 17060920. عنواننا التجاري هو: **Korendijk 5, 5704 RD Helmond** هولندا، و عنواننا البريدي هو: **P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond** هولندا.

أسماء و تفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة **Dorel** يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل و على موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

يشمل ضماننا لمدة 24 شهراً أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع عند الاستخدام في الظروف الطبيعية وفقاً لدليل المستخدم لمدة 24 شهراً بدءاً من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. لطلب أي تصليحات أو قطع غيار خلال فترة الضمان يجب عليكم أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون 24 شهراً السابقة لطلب الخدمة.

لا يشمل ضماننا لمدة 24 شهراً الضرر الناتج عن البلى والتلف بالاستهلاك العادي إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث و الاستعمال التعسفي و الإهمال و النار و ملامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناجم عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناجم عن خدمة قدمها شخص غير مخول من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقاً أو عند إزالة أو تغيير أي ملصق أو رقم تعريف من المنتج. يندرج ضمن الأمثلة عن التلف و البلى الاعتياديين العجلات و القماش الناتج بسبب الاستعمال المنتظم و الانحلال الطبيعي للألوان و المواد نظراً للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب: في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول و المعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدوم 24 شهراً معترف بها لديهم<sup>(1)</sup>. عليكم تقديم دليل

(1) المنتجات التي تم شراؤها من بائعي تجزئة أو متعاملين يزبلون أو يغيرون الملصقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرح بها. المنتجات التي تم شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخول لهم تعتبر غير مصرح بها أيضا. لا تسري أمن ضمانات على هذه المنتجات بما أن موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تأكدها.





# Cassia

0m / max 9kg

**DOREL FRANCE S.A.S.**

Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL BENELUX**

P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

**DOREL UK Ltd.**

2nd Floor, Building 4  
Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL GERMANY GMBH**

Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**

Via Verdi, 14  
24060 Telgate (BG)  
ITALIA

**DOREL HISPANIA S.A.U.**

Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 4ª,  
Locales 401 - 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

**DOREL PORTUGAL**

Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**

SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

**DOREL POLSKA Sp. z o.o.**

Innowacyjna 8  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

014020211